

# can-am™



## 2007 Manual do proprietário

*Possui Informações Sobre a  
Segurança, o Veículo e a  
Manutenção*

## Mini DS90™




### ADVERTÊNCIA


Leia com atenção este Manual do Proprietário.  
Ele contém informações de segurança  
importantes.

Idade mínima recomendada do operador:

Uma criança abaixo dos 12 anos, nunca deve  
operar um veículo com um motor de 70 cc ou  
acima desta capacidade.

Este Manual do Proprietário utiliza os seguintes símbolos para destacar informações especiais:

 O Símbolo de Alerta de Segurança indica um possível risco de lesão corporal.

 **ADVERTÊNCIA** Indica um possível risco que, se não for evitado, pode causar lesões graves ou morte.

**CUIDADO:** Indica uma instrução que, se não for seguida, pode causar graves danos a componentes do veículo.

**NOTA:** Indica informações complementares necessárias ao cumprimento total de uma instrução.

## **ADVERTÊNCIA**

**PODE SER PERIGOSO DIRIGIR O SEU VEÍCULO.** Pode ocorrer rapidamente uma colisão ou uma capotagem, mesmo durante manobras de rotina tais como curvas e direção sobre colinas ou ultrapassagem de obstáculos, se você não tomar as precauções adequadas.

Para sua segurança, entenda e siga todos os avisos indicados neste Manual do Proprietário e nas etiquetas afixadas no seu veículo. **Caso esses avisos não sejam seguidos, podem ocorrer LESÕES GRAVES OU MORTE!** Mantenha sempre este Manual do Proprietário no veículo.

## **ADVERTÊNCIA**

A inobservância de qualquer precaução de segurança e/ou instrução contida neste Manual do Proprietário, no *VÍDEO DE SEGURANÇA* e nas etiquetas afixadas no produto pode causar lesões, inclusive morte!

Toda a documentação de segurança deve permanecer no veículo no momento da venda.

O teor integral da seção de Informações de Segurança deve ser interpretado pelo leitor como uma advertência que, se não for observada, pode levar a lesões, inclusive com possibilidade de morte.

No Canadá, os produtos são distribuídos pela Bombardier Recreational Products Inc. (BRP)

Nos EUA, os produtos são distribuídos pela BRP US Inc.

**As seguintes marcas comerciais são propriedade da Bombardier Recreational Products Inc.:**

Can-Am™

DS90™

XP-STM

---

# PREFÁCIO

Parabéns pela aquisição do novo quadriciclo Can-Am™, categoria Y (modelo jovem). Ele conta com a garantia da BRP e uma rede de revendedores autorizados Can-Am, prontas para lhe fornecer as peças, os serviços ou os acessórios de que você precisar.

Seu revendedor se compromete com sua satisfação. Ele foi treinado para realizar a montagem inicial e inspeção de seu veículo bem como efetuar os ajustes finais antes de sua entrega. Durante a entrega, seu revendedor explicará a respeito da operação, manutenção e aspectos de segurança de seu veículo. Queremos ter certeza de que você aproveitou plenamente essas orientações! Se necessitar mais informações sobre os serviços, favor perguntar ao revendedor.

No ato da entrega também será informado sobre a cobertura de garantia e deve preencher o Formulário de Registro de Garantia, o qual deve ser enviado de volta para o processamento. Brevemente receberá uma carta de garantia confirmando o registro e poderá ser usada para fins de garantia ou para rechamada.

Sinta-se à vontade para contatar nosso Centro de Assistência caso tenha algum problema que não possa ser resolvido pelo seu revendedor autorizado Can-Am.

É possível que este manual seja traduzido para outras línguas. Em caso de qualquer discrepância, a versão em Inglês deverá prevalecer. Em todo o documento, o masculino é usado para designar tanto o masculino como o feminino.

Se você desejar ver e/ou imprimir uma cópia sobressalente do seu Manual do Proprietário, é só visitar o seguinte site na internet [www.operatorsguide.brp.com](http://www.operatorsguide.brp.com). O manual também está disponível em vários idiomas.

As informações e as descrições do sistema/componentes contidas neste documento estão corretas no momento da publicação. A BRP entretanto, mantém uma política de contínuo aprimoramento de seus produtos sem contudo ter a obrigação de implementá-los nos produtos previamente fabricados. Em virtude de mudanças posteriores, é provável que existam diferenças entre o produto fabricado e as descrições e/ou especificações neste manual. A BRP se reserva no direito de, a qualquer momento, cancelar ou alterar as especificações, projetos, características, modelos ou equipamentos sem incorrer em qualquer obrigação.

As ilustrações neste documento mostram a construção típica das diferentes montagens e podem não reproduzir as peças em detalhes ou exatamente como são. Entretanto, representam as peças com a mesma função ou função similar.

O uso de indicações DIREITA e ESQUERDA no texto sempre se referem à posição de pilotagem (quando estiver sentado no veículo).

As especificações estão no sistema métrico internacional SI com os equivalentes ao sistema americano SAE entre parênteses. Quando a precisão não é exigida, algumas conversões são arredondadas para facilitar o uso.

Recomendamos os produtos originais da BRP para a reposição de peças e acessórios. Esses elementos foram projetados para o seu veículo e fabricados de forma a cumprir as normas de exigência da BRP.

Um *MANUAL DE OFICINA* pode ser obtido, com informações completas de serviço e manutenção, além de mais informações sobre reparos.

# ÍNDICE

Ao ler este Manual do Proprietário, lembrar que:

## ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não evitado, pode resultar em lesões graves ou morte.

<b>NOTA</b> .....	<b>5</b>
Nota aos Pais .....	6
<b>INTRODUÇÃO</b> .....	<b>7</b>

### ***INFORMAÇÕES SOBRE SEGURANÇA***

<b>AVISOS ESPECIAIS SOBRE SEGURANÇA</b> .....	<b>10</b>
<b>ALERTAS DE OPERAÇÃO</b> .....	<b>13</b>
<b>PILOTANDO O VEÍCULO</b> .....	<b>39</b>
Verificação Antes da Operação .....	40
Roupas Apropriadas .....	41
Carregando Bagagens .....	42
Pilotagem Recreativa .....	42
Meio Ambiente .....	42
Limitação de Projeto .....	43
Direção fora de Rodovias .....	43
Precauções Gerais de Direção e Segurança .....	43
Dirigindo em Aclives .....	44
Direção em Declives .....	44
Direção Transversal em Encostas .....	44
Valetas .....	44
Técnicas de Pilotagem .....	44
Manutenção de Rotina .....	51
<b>ETIQUETAS PENDURADAS</b> .....	<b>53</b>
<b>ETIQUETAS NO PRODUTO</b> .....	<b>54</b>

### ***INFORMAÇÕES SOBRE O VEÍCULO***

<b>COMO IDENTIFICAR O SEU VEÍCULO</b> .....	<b>58</b>
<b>NORMA PARA SISTEMAS DE CONTROLE DE EMISSÃO DE RUÍDOS</b> ...	<b>59</b>
<b>REQUISITOS DE EMISSÕES</b> .....	<b>60</b>
<b>PERÍODO DE AMACIAMENTO</b> .....	<b>61</b>
<b>CONTROLES/INSTRUMENTOS/EQUIPAMENTOS</b> .....	<b>62</b>
1) Acelerador .....	63
2) Parafuso Limitador da Velocidade .....	63

3) Alavanca do Freio Dianteiro.....	64
4) Alavanca do Freio Traseiro.....	64
5) Freio de Estacionamento.....	64
6) Chave Multifuncional.....	65
7) Interruptor de Ignição.....	66
8) Alavanca do Afogador.....	66
9) Tampa do Tanque de Combustível.....	67
10) Válvula de Combustível.....	67
11) Pedaleira.....	67
12) Botão da Trava do Assento.....	68
13) Fusível.....	68
14) Pedal de Partida.....	69
<b>FLUIDOS.....</b>	<b>70</b>
<b>INSTRUÇÕES DE PILOTAGEM.....</b>	<b>73</b>
Geral.....	73
Verificação Antes da Operação.....	73
Dê a Partida no Motor.....	73
Parando o Motor.....	74
Cuidados após dirigir.....	74
<b>PROCEDIMENTOS ESPECIAIS.....</b>	<b>76</b>
Capotamento.....	76
Submersão do Veículo.....	76
<b>TRANSPORTE.....</b>	<b>77</b>
<b>RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS.....</b>	<b>78</b>
<b>ESPECIFICAÇÕES.....</b>	<b>81</b>
<b><i>INFORMAÇÕES DE MANUTENÇÃO</i></b>	
<b>TABELA DE MANUTENÇÃO.....</b>	<b>86</b>
<b>GERAL.....</b>	<b>88</b>
<b>MOTOR/TRANSMISSÃO.....</b>	<b>89</b>
Troca de Óleo e Filtro de Óleo.....	89
Ajuste das Válvulas.....	90
Respiro do Motor.....	90
<b>SISTEMA DE COMBUSTÍVEL.....</b>	<b>91</b>
Instalação.....	91
Limpeza do Filtro da Válvula de Injeção de Ar.....	91
<b>PARTE ELÉTRICA.....</b>	<b>93</b>
Bateria.....	93
Fusível.....	93
<b>SISTEMA DE TRANSMISSÃO.....</b>	<b>94</b>
Corrente de Transmissão.....	94
Roda.....	94

Pneus/Rodas .....	94
<b>SISTEMA DE DIREÇÃO .....</b>	<b>96</b>
<b>SUSPENSÃO .....</b>	<b>97</b>
<b>CARROÇARIA/QUADRO .....</b>	<b>99</b>
Compartimento do Motor .....	99
Parafusos .....	99
Trava do Assento.....	99
<b>GUARDA E PREPARAÇÃO PARA RETOMADA DO USO .....</b>	<b>100</b>

## ***GARANTIA***

<b>GARANTIA LIMITADA DA BRP PARA A AMÉRICA DO NORTE: QUADRICICLO 2007 CAN-AM™ .....</b>	<b>102</b>
<b>GARANTIA INTERNACIONAL LIMITADA DA BRP: QUADRICICLO 2007 CAN-AM™.....</b>	<b>106</b>
<b>OBRIGAÇÃO/NEGAÇÃO DE PRIVACIDADE .....</b>	<b>110</b>
<b>MUDANÇA DE ENDEREÇO/TITULARIDADE.....</b>	<b>111</b>

---

## NOTA

Este Manual do Proprietário foi preparado para familiarizar o proprietário/conductor de um veículo novo com os vários controles e com as instruções de manutenção e direção segura. É indispensável para o uso adequado do produto.

Este Manual do Proprietário utiliza os seguintes símbolos.

### **ADVERTÊNCIA**

Indica um possível risco que, se não for evitado, pode causar lesões graves ou morte.

**CUIDADO:** Indica uma instrução que, se não for seguida, pode causar graves danos a componentes do veículo.

**NOTA:** Indica informações complementares necessárias ao cumprimento total de uma instrução.

Embora a mera leitura dessas informações não elimine o perigo, a compreensão e aplicação das informações fazem com que o mecanismo deste veículo seja usado corretamente.

Para aproveitar totalmente os prazeres, a descontração e a emoção do uso deste veículo, há algumas regras básicas que DEVEM ser observadas e seguidas por todos os usuários.

Este é um modelo de veículo para jovens. Ele é projetado para as seguintes velocidades.

- O DS90 opera na velocidade máxima restrita de 24 km/h (15 mi/h).

## Nota aos Pais

Analisar com qualquer usuários do veículo este Manual do Proprietário.

Reserve um tempo com as crianças para rever as instruções de segurança e uso adequado do produto, prestando atenção para as etiquetas de segurança no produto antes de usar o veículo.

Entender os controles e a operação do veículo, ler cuidadosamente o Manual do Proprietário, prestar atenção nas etiquetas de segurança no produto e revisar com as crianças antes de permitir que usem o veículo.

Uma criança menor de 6 anos não pode dirigir um quadriciclo com motor de 50 cc ou mais.

Crianças com menos de 12 anos nunca devem operar o DS90 ou um ATV com motor de 70 cc ou mais.

Lembrar sempre que sua preocupação com a segurança influencia as crianças.

### **ADVERTÊNCIA**

#### **Um ATV não é um brinquedo.**

- As crianças diferem nas habilidades, nas capacidades físicas e no julgamento. Algumas crianças não podem operar um quadriciclo com segurança.
- Os pais devem supervisionar os filhos sempre que usarem um quadriciclo.
- Os pais devem permitir o uso contínuo somente se considerarem que a criança tem capacidade para operar o quadriciclo de modo seguro.
- Ninguém com menos de 16 anos pode operar um quadriciclo sem supervisão de um adulto, e estes não devem permitir o uso prolongado do quadriciclo por uma criança se ela não tem a capacidade, força ou julgamento para operar com segurança.
- A BRP recomenda que todos os motoristas de quadriciclo façam um curso de treinamento. Para informações sobre segurança e treinamento, entrar em contato com um revendedor autorizado Can-Am ou ligar para o Specialty Vehicle Institute of America (SVIA) telefone 1 800 887-2887 ou no Canadá, para o Canada Safety Council (CSC) telefone 1 (613) 739-1535 ramal. 227.



---

# INTRODUÇÃO

Seu revendedor deve ter fornecido as informações básicas sobre controles específicos e recursos de seu novo quadriciclo modelo jovem. Reserve algum tempo para estudar este Manual do Proprietário e ler todas as etiquetas de advertência afixadas no produto, além de assistir ao *VÍDEO DE SEGURANÇA* que acompanha este veículo. Estes itens descrevem melhor o que deve saber sobre o veículo antes de usá-lo.

Sendo um novo usuário ou mesmo um motorista experiente, é importante conhecer os controles e recursos do veículo para a sua própria segurança e para a segurança do passageiro. Tão importante quanto saber dirigir corretamente.

Independente de sua idade, experiência ou regulamentações da região, é sempre mais seguro para qualquer pessoa que vá dirigir o seu veículo fazer um curso aprovado de direção segura. Consulte o seu revendedor ou as autoridades locais sobre a disponibilidade desse curso na sua região. Se você for um condutor totalmente novo, esse curso deve ser realizado antes de conduzir este veículo. O instrutor deve ser capaz de fornecer recomendações sobre as condições locais e as práticas de direção segura.

As condições de direção variam de local para local. Cada local está sujeito a condições de clima que podem mudar radicalmente conforme a hora e a estação.

Dirigir na areia é diferente de dirigir na neve ou em florestas ou pântanos. Cada local pode exigir um grau maior de atenção, e, a direção pode não ser adequada com um passageiro. Use o bom senso. Sempre dirija com cautela. Favor não assumir riscos desnecessários que podem deixar o motorista ou o passageiro isolado em algum lugar ou possivelmente feridos.

Este Manual do Proprietário apresenta informações sobre condução comprovadamente confiáveis, tendo sido testadas por outros usuários. Seu objetivo não é apresentar uma fórmula definitiva para evitar acidentes. A forma como você aplicará estas informações, aliada às suas condições físicas e mentais, aos riscos específicos do terreno e à sua disposição de aceitar riscos influenciarão a sua condução efetiva. Divirta-se e dirija com cuidado.

Este Manual do Proprietário foi preparado para familiarizar o proprietário/condutor de um veículo novo com os vários controles e com as instruções de manutenção e direção segura. São indispensáveis para o uso adequado do produto.

Ficariamos gratos em receber algum comentário sobre o conteúdo e formato deste Manual do Proprietário, do *VÍDEO DE SEGURANÇA* ou *SOBRE AS ETIQUETAS DE ADVERTÊNCIA AFIXADAS NO PRODUTO*.



# ***INFORMAÇÕES SOBRE SEGURANÇA***

# AVISOS ESPECIAIS SOBRE SEGURANÇA

## ESTE VEÍCULO NÃO É UM BRINQUEDO E A SUA OPERAÇÃO PODE SER PERIGOSA.

O comportamento deste veículo é diferente dos outros veículos, incluindo motocicletas e carros. Uma colisão ou tombamento pode ocorrer rapidamente, mesmo durante ações de rotina como virar ou dirigir em aclives ou sobre obstáculos, se não tomar as devidas precauções.

**LESÕES GRAVES OU MORTE** podem ocorrer se você não seguir estas instruções:

△ Leia o Manual do Proprietário e todas as etiquetas de advertência atentamente e siga os procedimentos de operação descritos. Assista com atenção ao *VIDEO DE SEGURANÇA* antes de operar o veículo.

△ Nunca dirija este veículo sem instrução adequada. **Faça um curso de treinamento.** Os operadores devem receber treinamento de um instrutor certificado. Entre em contato com um revendedor autorizado Can-Am para mais informações.

**Somente EUA e Canada:** para informar-se sobre o curso de treinamento mais perto de você, ou ligue para o Specialty Vehicle Institute of America (SVIA) no telefone 1 800 877-2887 ou, no Canadá para o Canada Safety Council (CSC) no telefone 1 (613) 739-1535 ramal. 227.

△ Sempre siga estas recomendações sobre a idade:

- Uma criança menor de 6 anos não pode dirigir um quadriciclo com motor de 50 cc ou mais.
- Uma criança menor de 12 anos não pode dirigir um quadriciclo com motor de 70 cc ou mais.

△ Nunca permitir uma criança menor de 16 anos dirigindo um quadriciclo categoria "Y" (modelo jovem) sem supervisão de um adulto e não deixar a criança usar continuamente o quadriciclo se não tiver a capacidade para operar com segurança.

△ Nunca carregue passageiros neste veículo.

△ Nunca conduza este veículo em superfícies pavimentadas, tais como calçadas, entradas de garagens, estacionamento e ruas.

△ Nunca dirija este veículo em vias públicas, estradas ou rodovias, mesmo que a superfície seja de terra ou cascalho.

△ Nunca suba neste veículo sem usar um capacete homologado e que se ajuste perfeitamente. Você também deve usar proteções para os olhos (óculos ou viseiras), luvas, botas, camisas de mangas compridas ou jaquetas, e calças compridas.

△ Nunca consuma bebidas alcoólicas ou drogas antes ou enquanto dirige este veículo.

△ Nunca dirija em velocidades excessivas. Sempre dirija em uma velocidade adequada ao terreno, à visibilidade, às condições de operação e à sua experiência.

△ Nunca tente empinadas, pulos ou outros truques.

△ Sempre inspecione o veículo quando for usá-lo para verificar se ele se encontra em condições seguras de uso. Sempre siga os procedimentos e intervalos de inspeção e manutenção descritos no Manual do Proprietário.

△ Sempre mantenha ambas as mãos no guidão e os pés nas pedaleiras do veículo durante a condução.

- ⚠ Sempre dirija devagar e seja extremamente cuidadoso quando estiver dirigindo em terreno desconhecido. Esteja sempre alerta às mudanças nas condições do terreno ao dirigir este veículo.
- ⚠ Nunca dirija em terreno excessivamente acidentado, escorregadio ou solto até que você tenha aprendido e praticado os conhecimentos necessários para controlar este veículo em tais terrenos. Tenha um cuidado especial nesses tipos de terreno.
- ⚠ Sempre siga os procedimentos apropriados ao fazer curvas, como descrito no Manual do Proprietário. Pratique as curvas em velocidades baixas antes de fazê-las em velocidades maiores. Não faça curvas em velocidade excessiva.
- ⚠ Nunca opere este veículo em terrenos muito íngremes para o veículo ou para sua habilidade. Pratique em inclinações menores antes de tentar terrenos mais íngremes.
- ⚠ Siga sempre os procedimentos adequados para subir colinas, conforme descrito mais adiante neste Manual do Proprietário. Verifique o terreno cuidadosamente antes de iniciar a subida de qualquer encosta. Nunca suba colinas cuja superfície seja excessivamente escorregadia ou solta. Concentre seu peso na parte dianteira do veículo. Nunca acelere repentinamente ou faça mudanças bruscas de marcha. Nunca ultrapasse o topo de qualquer encosta em velocidade alta.
- ⚠ Siga sempre os procedimentos apropriados de descida e frear em encostas, como descrito mais a frente no Manual do Proprietário. Verifique o terreno cuidadosamente antes de iniciar a descida de qualquer encosta. Concentre seu peso na parte traseira do veículo. Nunca desça uma colina em alta velocidade. Evite descer uma encosta transversalmente com um ângulo que possa causar uma inclinação acentuada do veículo. Desça a colina em linha reta quando for possível.
- ⚠ Siga sempre os procedimentos apropriados ao atravessar a face de uma encosta, como descrito mais a frente no Manual do Proprietário. Evite colinas cuja superfície seja excessivamente escorregadia ou solta. Concentre seu peso no lado oposto ao da descida no veículo. Nunca tente fazer a volta em qualquer encosta até que você tenha aprimorado as técnicas de curva em terreno nivelado, descritas neste Manual do Proprietário. Se possível, evite atravessar a encosta de uma colina íngreme.
- ⚠ Sempre utilize os procedimentos adequados se você parar ou capotar para trás ao subir uma encosta. Para evitar a perda de velocidade, use a marcha apropriada e mantenha uma velocidade constante na subida de uma colina. Se você perder velocidade ou começar a patinar para trás, siga o procedimento especial de frear descrito neste Manual do Proprietário. Desça pelo lado oposto à descida ou em um dos lados que estiver na direção da subida. Vire o veículo no sentido oposto e suba novamente, seguindo o procedimento descrito mais a frente neste Manual do Proprietário.

⚠ Sempre verifique os obstáculos antes de dirigir em uma área nova. Nunca tente dirigir sobre obstáculos grandes, tais como pedras ou árvores caídas. Siga sempre os procedimentos apropriados ao dirigir sobre obstáculos, como descrito mais a frente neste Manual do Proprietário.

⚠ Seja sempre cuidadoso quando derrapar ou escorregar. Aprenda a controlar com segurança derrapagens ou deslizamentos, praticando em baixa velocidade e em um terreno liso e plano. Em superfícies extremamente escorregadias, tais como gelo, dirija devagar e tenha muito cuidado para reduzir as chances de perder o controle na derrapagem.

⚠ Nunca dirija o veículo em rios com correnteza rápida ou em profundidades maiores que as especificadas neste Manual do Proprietário. Lembre-se que os freios molhados diminuem a capacidade de frenagem. Teste os freios após sair da água. Se for necessário, acione-os várias vezes para que o atrito seque as sapatas.

⚠ Use sempre pneus do tamanho e tipo especificados mais a frente neste Manual do Proprietário. Mantenha sempre os pneus calibrados com a pressão correta conforme descrita mais a frente neste Manual do Proprietário.

⚠ Não colocar carga em seu quadriciclo modelo jovem.

⚠ **MAIS INFORMAÇÕES SOBRE SEGURANÇA EM QUADRICICLOS**, procure um revendedor autorizado Can-Am e informe-se sobre os cursos de treinamento à disposição mais perto de você.

**Somente EUA e Canada:** ligue para o Specialty Vehicle Institute of America (SVIA) telefone 1 800 877-2887 ou no Canadá, para o Canada Safety Council (CSC) telefone 1 (613) 739-1535 ramal 227.

# ALERTAS DE OPERAÇÃO

Ao ler este Manual do Proprietário, lembrar que:

## **ADVERTÊNCIA**

Indica um risco potencial que, se não evitado, pode resultar em lesões graves ou morte.

Os alertas seguintes e seus formatos foram solicitados pela Comissão de Segurança de Produtos do Consumidor dos Estados Unidos e devem constar em todos os Manuais do Proprietário de todos os quadriciclos.

**NOTA:** As ilustrações a seguir são apenas representações gerais. O seu modelo pode ser diferente.

## **ADVERTÊNCIA**



V00A0AQ

### **RISCO POTENCIAL**

Operar este veículo sem instrução adequada.

### **O QUE PODE ACONTECER**

Os riscos de acidentes aumentam muito se o motorista não sabe operar este veículo apropriadamente nas diversas situações e em terrenos variados.

### **COMO EVITAR O RISCO**

Um operador principiante e inexperiente deve completar o treinamento. Além disto, devem também praticar os conhecimentos adquiridos durante o curso e as técnicas de operação descritas no Manual do Proprietário.

Para maiores informações sobre os cursos de treinamento, entre em contato com um revendedor autorizado Can-Am.



V00A19Q

### **RISCO POTENCIAL**

Falha em seguir as recomendações de idade para este veículo.

### **O QUE PODE ACONTECER**

O uso do ATV por crianças abaixo da idade recomendada pode provocar lesões graves ou morte.

Mesmo que a criança se encaixe na faixa etária para a qual este veículo é recomendado, ela pode não ter o conhecimento, a habilidade, ou maturidade necessários para conduzi-lo de forma segura, sem o envolvimento em algum acidente grave.

### **COMO EVITAR O RISCO**

Crianças menores de 6 anos não devem operar um ATV.

O DS90 é projetado para crianças maiores de 12 anos.

Ninguém com menos de 16 anos deve operar um qudriciclo de categoria "Y" (modelo jovem) sem a supervisão de um adulto.

Os pais não devem permitir que os filhos usem o veículo se não possuem as habilidades, força ou julgamento suficientes para operar de modo seguro.





V00A02Q

## **RISCO POTENCIAL**

Levar passageiro neste veículo.

## **O QUE PODE ACONTECER**

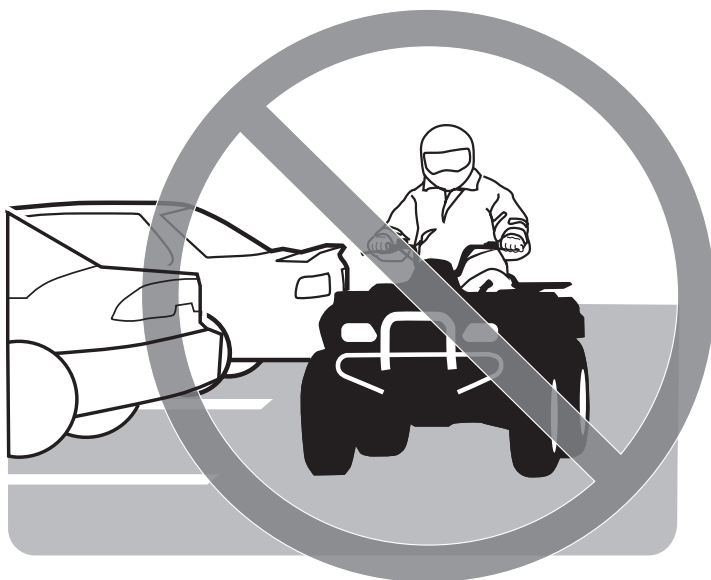
Reduz consideravelmente sua capacidade de equilibrar e controlar este veículo.

Pode causar um acidente, resultando em ferimentos em você e/ou no passageiro.

## **COMO EVITAR O RISCO**

Nunca transporte passageiros. Mesmo com um assento longo que permite movimentos livres para o motorista, o veículo não foi projetado para levar passageiros.

## **ADVERTÊNCIA**



V00A03Q

### **RISCO POTENCIAL**

Operar este veículo em superfícies pavimentadas.

### **O QUE PODE ACONTECER**

Os pneus são projetados somente para uso fora da estrada e não para uso em pavimento. As superfícies pavimentadas podem afetar o comportamento e controle deste veículo, e podem provocar a perda do controle.

### **COMO EVITAR O RISCO**

Nunca conduza este veículo em superfícies pavimentadas, tais como calçadas, entradas de garagens, estacionamentos e ruas.



V00A04Q

**RISCO POTENCIAL**

Operar este veículo em ruas, estradas e rodovias públicas.

**O QUE PODE ACONTECER**

Pode colidir com outro veículo.

**COMO EVITAR O RISCO**

Nunca dirija este veículo em vias públicas, estradas ou rodovias, mesmo que a superfície seja de terra ou cascalho. Em vários estados e municípios é ilegal operar este veículo em ruas, estradas ou rodovias públicas.



V00A06Q

## **RISCO POTENCIAL**

Dirigir o veículo sem usar capacete aprovado, proteção ocular e roupas de proteção.

## **O QUE PODE ACONTECER**

Os seguintes itens são para todos os motoristas de quadriciclos:

- dirigir sem um capacete aprovado aumenta as chances de sofrer lesões graves na cabeça ou morte em caso de acidente.
- dirigir sem proteção ocular pode causar um acidente e aumenta as chances de lesões graves em caso de acidente.
- dirigir sem roupa protetora aumenta as chances de sofrer lesões graves em caso de acidente.

## **COMO EVITAR O RISCO**

Vista sempre um capacete homologado que ajuste perfeitamente. Você também deve usar:

- proteção ocular (óculos de proteção ou viseira),
- luvas e botas,
- camisas ou jaquetas de manga longa,
- calças compridas.

## ADVERTÊNCIA



V00A07Q

### **RISCO POTENCIAL**

Dirigir depois de consumir álcool ou drogas.

### **O QUE PODE ACONTECER**

Pode afetar gravemente seu julgamento.

Pode deixar seus reflexos mais lentos.

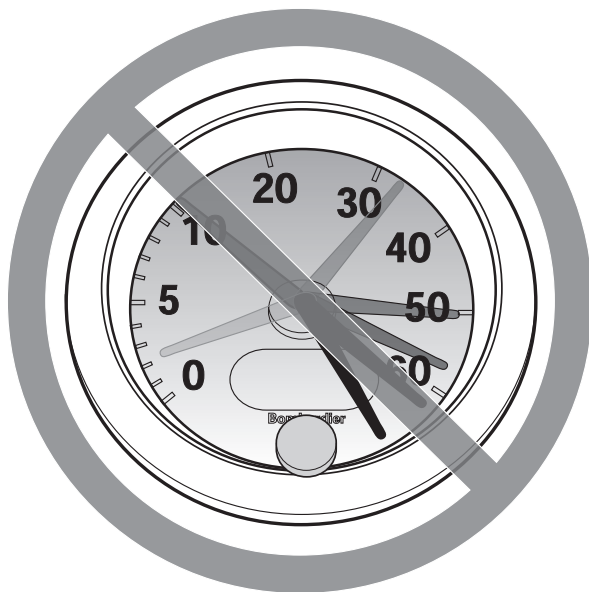
Pode afetar seu equilíbrio e sua percepção.

Pode resultar em acidentes ou morte.

### **COMO EVITAR O RISCO**

Nunca consuma bebidas alcoólicas ou drogas antes ou enquanto dirige este veículo.

## ADVERTÊNCIA



V00A08Q

### **RISCO POTENCIAL**

Operar o veículo em velocidade excessiva.

### **O QUE PODE ACONTECER**

Aumenta as chances de perda do controle do veículo, podendo provocar acidentes.

### **COMO EVITAR O RISCO**

Sempre dirigir em uma velocidade compatível com o terreno, visibilidade e condições de operação e de acordo com sua experiência.



V00A09Q

**RISCO POTENCIAL**

Tentar levantar as rodas, saltos e outras acrobacias.

**O QUE PODE ACONTECER**

Aumentam as chances de acidente, incluindo quedas.

**COMO EVITAR O RISCO**

Não tentar acrobacias como levantar as rodas ou saltos. Não tentar se exibir.

## ADVERTÊNCIA

### **RISCO POTENCIAL**

Falha na inspeção do veículo antes da operação.

Falta de manutenção adequada do veículo.

### **O QUE PODE ACONTECER**

Aumenta a possibilidade de acidentes ou danos nos equipamentos.

### **COMO EVITAR O RISCO**

Verificar sempre seu veículo antes de usar para assegurar que está em condições seguras de operação.

Siga sempre os procedimentos e intervalos de inspeção e manutenção descritos no Manual do Proprietário.

## ADVERTÊNCIA

### **RISCO POTENCIAL**

Dirigir em cursos de água congelados.

### **O QUE PODE ACONTECER**

Lesões graves ou morte se o veículo e/ou o motorista quebrar o gelo.

### **COMO EVITAR O RISCO**

Não dirigir este veículo em superfícies congeladas antes que verificar se o gelo tem espessura o suficiente para sustentar o veículo e sua carga, bem como a força provocada pelo movimento do veículo.





V00A0BQ

### **RISCO POTENCIAL**

Tirar as mãos do guidão ou os pés do pedal durante a operação.

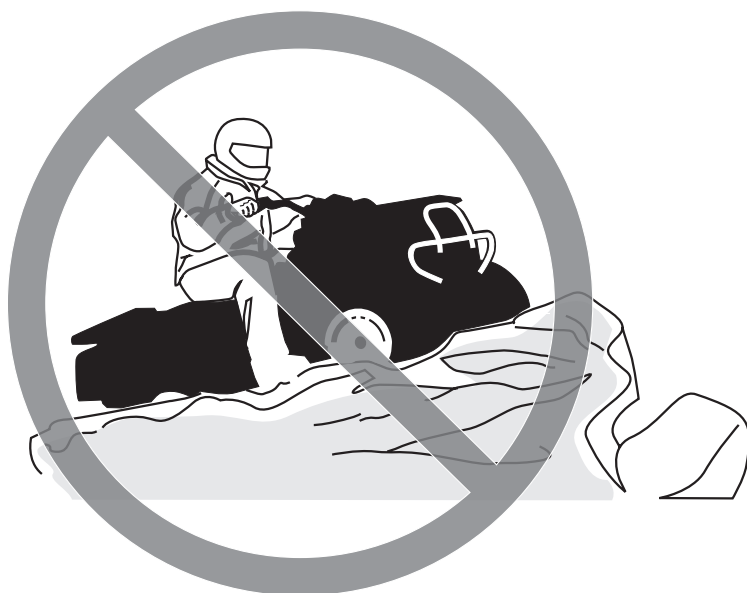
### **O QUE PODE ACONTECER**

Tirar apenas uma das mãos já reduz sua capacidade de controlar o veículo ou pode provocar a perda do equilíbrio e a queda do veículo. Se tirar um pé do pedal, seu pé ou perna poderia encostar nas rodas traseiras e causar lesões ou um acidente.

### **COMO EVITAR O RISCO**

Manter sempre as duas mãos no guidão e os dois pés no pedal durante a operação do veículo.

## ADVERTÊNCIA



V00A0CQ

### **RISCO POTENCIAL**

Falha em tomar cuidado especial ao operar este veículo em terrenos desconhecidos.

### **O QUE PODE ACONTECER**

Pode encontrar pedras, ressaltos ou buracos escondidos sem tempo suficiente para reagir.

Pode resultar na capotagem ou descontrole do veículo.

### **COMO EVITAR O RISCO**

Dirigir devagar e tomar muito cuidado ao operar em terrenos desconhecidos.

Esteja sempre alerta às mudanças nas condições do terreno ao dirigir o veículo.

## **ADVERTÊNCIA**



V00A0DQ

### **RISCO POTENCIAL**

Não estar atento ao operar em terrenos muito irregulares, escorregadios ou soltos.

### **O QUE PODE ACONTECER**

Pode provocar perda de tração ou controle do veículo e pode resultar em acidente, incluindo tombamento.

### **COMO EVITAR O RISCO**

Não operar em terrenos muito irregulares, escorregadios ou soltos antes de aprender e praticar suficiente para controlar este veículo nesse tipo de terreno.

Tenha um cuidado especial nesses tipos de terreno.



V00A0EQ

### **RISCO POTENCIAL**

Virar incorretamente.

### **O QUE PODE ACONTECER**

O veículo pode ficar sem controle, provocando uma colisão ou tombamento.

### **COMO EVITAR O RISCO**

Siga sempre os procedimentos apropriados ao fazer curvas, como descrito no Manual do Proprietário. Pratique as curvas em velocidades baixas antes de fazê-las em velocidades maiores.

Não faça curvas em velocidade excessiva.

## ADVERTÊNCIA



V00A0QQ

### **RISCO POTENCIAL**

Operar em colinas excessivamente inclinadas.

### **O QUE PODE ACONTECER**

O veículo pode virar mais facilmente em colinas excessivamente inclinadas do que nas superfícies niveladas ou colinas pequenas.

### **COMO EVITAR O RISCO**

Nunca operar este veículo em colinas com inclinação excessiva para o veículo ou para suas habilidades.

Pratique em inclinações menores antes de tentar terrenos mais íngremes.

## ADVERTÊNCIA



V00A0FQ

### **RISCO POTENCIAL**

Subir colinas incorretamente.

### **O QUE PODE ACONTECER**

Pode provocar perda do controle ou tombamento do veículo.

### **COMO EVITAR O RISCO**

Siga sempre os procedimentos adequados para subir colinas, conforme descrito mais adiante neste Manual do Proprietário.

Sempre verifique o terreno cuidadosamente antes de iniciar a subida de qualquer encosta.

Nunca suba colinas cuja superfície seja excessivamente escorregadia ou solta.

Concentre seu peso na parte dianteira do veículo.

Nunca acelere repentinamente ou faça mudanças bruscas de marcha. O veículo pode tombar para trás.

Não passar pelo topo de uma colina em alta velocidade. Pode haver um obstáculo, uma descida abrupta, outro veículo ou outra pessoa do outro lado da encosta.

## **ADVERTÊNCIA**



V00A0GQ

### **RISCO POTENCIAL**

Descer colinas incorretamente.

### **O QUE PODE ACONTECER**

Pode provocar perda do controle ou tombamento do veículo.

### **COMO EVITAR O RISCO**

Seguir sempre os procedimentos corretos para descer colinas conforme descrito mais adiante neste Manual do Proprietário. **NOTA:** Uma técnica especial é necessária para acionar os freios na descida de uma colina.

Verifique o terreno cuidadosamente antes de iniciar a descida de qualquer encosta.

Concentre seu peso na parte traseira do veículo.

Nunca desça uma colina em alta velocidade.

Evitar descer a colina em um ângulo que pode provocar a inclinação forte do veículo para um lado. Descer o mais reto possível.



V00A0HQ

## **RISCO POTENCIAL**

Atravessar colinas ou virar incorretamente nas colinas.

## **O QUE PODE ACONTECER**

Pode provocar perda do controle ou tombamento do veículo.

## **COMO EVITAR O RISCO**

Nunca tentar dar meia volta no veículo em qualquer colina antes de dominar a técnica em terreno plano conforme descrita mais adiante neste Manual do Proprietário. Tomar muito cuidado ao virar em qualquer colina.

Se possível, evite atravessar a encosta de uma colina íngreme.

### ***Ao atravessar a encosta de uma colina:***

Siga sempre os procedimentos apropriados conforme descrito mais a frente no Manual do Proprietário.

Evite colinas cuja superfície seja excessivamente escorregadia ou solta.

Concentre seu peso no lado oposto ao da descida no veículo.



## ADVERTÊNCIA



V00A0IQ

### **RISCO POTENCIAL**

Protelar, rolar para trás ou desmontar incorretamente ao subir uma colina.

### **O QUE PODE ACONTECER**

Pode resultar no tombamento do veículo.

### **COMO EVITAR O RISCO**

Usar a marcha correta e manter velocidade estável ao subir uma colina.

#### ***Se você perder toda a velocidade de avanço:***

Manter seu peso colina acima. Nunca acelere repentinamente ou faça mudanças bruscas de marcha. O veículo pode tombar para trás.

Acione os freios.

Acione o freio de estacionamento após parar o veículo.

Desça no lado oposto à descida, ou em um dos lados do veículo que estiver na direção da subida.

#### ***Se o veículo começar a andar para trás:***

Manter seu peso colina acima. Nunca acelere repentinamente ou faça mudanças bruscas de marcha. O veículo pode tombar para trás.

Nunca acione o freio traseiro enquanto estiver se movendo para trás.

Acione gradativamente o freio dianteiro.

Quando conseguir parar completamente o veículo, acione também o freio traseiro e o freio de estacionamento.

Desça no lado oposto à descida, ou em um dos lados do veículo que estiver na direção da subida.

Vire o veículo no sentido oposto e suba novamente, seguindo o procedimento descrito mais a frente neste Manual do Proprietário.

## ADVERTÊNCIA



V00A0JQ

### **RISCO POTENCIAL**

Operação incorreta sobre obstáculos.

### **O QUE PODE ACONTECER**

Pode provocar perda do controle ou uma colisão.

Pode causar a capotagem do veículo.

### **COMO EVITAR O RISCO**

Antes de operar em uma nova área, verifique os obstáculos.

Nunca tente dirigir sobre obstáculos grandes, tais como pedras ou árvores caídas.

Quando for dirigir sobre obstáculos, siga sempre os procedimentos apropriados conforme descrito mais a frente neste Manual do Proprietário.



V00A0KQ

## **RISCO POTENCIAL**

Patinar ou deslizar incorretamente.

## **O QUE PODE ACONTECER**

Pode perder o controle deste veículo.

Você também pode recuperar a tração inesperadamente, o que pode causar a capotagem do veículo.

## **COMO EVITAR O RISCO**

Aprenda a controlar com segurança derrapagens ou deslizamentos, praticando em baixa velocidade e em um terreno liso e plano.

Em superfícies extremamente escorregadias, tais como gelo, dirija devagar e atentamente a fim de reduzir as chances de perder o controle em uma derrapagem ou em um deslizamento.

## ADVERTÊNCIA



V00A0LQ

### **RISCO POTENCIAL**

Operar este veículo através de água profunda ou com corrente rápida.

### **O QUE PODE ACONTECER**

Os pneus podem flutuar, provocando a perda de tração e perda de controle, que podem provocar um acidente.

### **COMO EVITAR O RISCO**

Nunca operar este veículo em água com corrente rápida ou mais profunda do que o especificado mais adiante neste Manual do Proprietário.

Verificar a profundidade da água e a corrente antes de tentar cruzar qualquer água. A água nunca deve ficar acima dos pedais.

Lembre-se que os freios molhados diminuem a capacidade de frenagem. Teste os freios após sair da água. Se necessário, aplicar os mesmos diversas vezes para deixar o atrito secar as pastilhas.



V00A00Q

### **RISCO POTENCIAL**

Operar este veículo com pneus incorretos, ou com pressão incorreta ou desigual nos pneus.

### **O QUE PODE ACONTECER**

Usar pneus incorretos neste veículo, ou operar este veículo com pressão incorreta ou desigual nos pneus pode provocar a perda de controle, o pneu pode explodir, o pneu girar no próprio aro e aumenta o risco de acidente.

### **COMO EVITAR O RISCO**

Use sempre neste veículo pneus do tamanho e tipo especificados mais a frente neste Manual do Proprietário.

Mantenha sempre os pneus calibrados com a pressão indicada neste Manual do Proprietário.

Sempre troque as rodas ou os pneus danificados.



V00A0NQ

## **RISCO POTENCIAL**

Operar este veículo com modificações incorretas.

## **O QUE PODE ACONTECER**

A instalação incorreta de acessórios ou modificação neste veículo pode provocar mudanças no comportamento que em certas situações pode provocar um acidente.

## **COMO EVITAR O RISCO**

Nunca modificar este veículo com instalação ou uso incorreto de acessórios. Todas as peças e todos os acessórios colocados neste veículo devem ser aprovados pela BRP e devem ser instalados e utilizados de acordo com as instruções. Se tiver alguma dúvida, consulte um revendedor autorizado Can-Am.

**NUNCA** instale um banco de passageiro nem use bagageiros para transportar passageiros.

Modificações no veículo para aumentar a velocidade e o desempenho podem violar os termos e condições da garantia limitada do seu veículo. Além disso, certas modificações, incluindo a remoção de componentes do motor ou da exaustão, são ilegais, conforme a maioria das leis.

## ADVERTÊNCIA



V00A0PQ

### **RISCO POTENCIAL**

Sobrecarregar este veículo ou carregar ou rebocar carga incorretamente.

### **O QUE PODE ACONTECER**

Pode provocar mudanças no comportamento do veículo, e pode provocar acidentes.

### **COMO EVITAR O RISCO**

Nunca carregar carga neste veículo.

Nunca rebocar carga ou outro veículo com este veículo.

## ADVERTÊNCIA



V03M01Q

### **RISCO POTENCIAL**

Transportar material inflamável ou perigoso pode provocar explosões.

### **O QUE PODE ACONTECER**

Isto pode provocar lesões graves ou morte.

### **COMO EVITAR O RISCO**

Nunca transportar material inflamável ou perigoso.

Ao ler este Manual do Proprietário, lembrar que:

## ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não evitado, pode resultar em lesões graves ou morte.



---

# PILOTANDO O VEÍCULO

Para aproveitar plenamente o prazer e o entusiasmo de pilotar este veículo, existem algumas regras e dicas básicas que você deve seguir. Algumas delas podem ser novas para você, enquanto outras podem ser comuns ou óbvias. De qualquer forma, pedimos alguns minutos para ler, com suas crianças, este Manual do Proprietário completamente antes de operar este veículo.

As informações presentes neste Manual do Proprietário são limitadas. Recomendamos firmemente que você obtenha mais informações e treinamento com as autoridades locais, clube de quadriciclos, um organização com treinamento em quadriciclo reconhecida ou entre em contato com um revendedor autorizado Can-Am.

**Somente EUA e Canadá:** Para informar-se sobre o curso de treinamento mais perto de você ligue para o Specialty Vehicle Institute of America (SVIA) no telefone 1 800 877-2887 ou no Canadá para o Canada Safety Council (CSC) no telefone 1 (613) 739-1535 ramal. 227.

A U.S. Consumer Product Safety Commission e todos os fabricantes de ATV não recomendam menores de 16 anos dirigindo um ATV com motor com mais de 90 cc e nenhum menor de 12 dirigindo um ATV com motor com mais de 70 cc. Para a segurança das crianças, recomendamos enfaticamente que você siga e aplique esta recomendação. Você é a única pessoa para julgar a capacidade dos pilotos e para entender os riscos e operar o veículo com segurança.

Pessoas com limitações físicas ou psicológicas podem correr altos riscos se expõem a capotagens ou colisões que podem resultar em ferimentos graves incluindo morte.

Fique completamente familiarizado com os controles operacionais e com a operação geral do veículo antes de se aventurar em condições fora-da-estrada. Pratique pilotando em uma área adequada livre de perigos e sinta a resposta de cada controle. Dirija em baixa velocidade. As velocidades mais altas exigem mais experiência, conhecimento e condições adequadas de direção.

Nem todos os veículos são iguais. Cada um tem suas próprias características de desempenho, controles e recursos. Cada um se comporta de modo diferente.

Nunca assumir que o veículo pode ir a toda parte com segurança. Mudanças repentinas no terreno causadas por buracos, depressões, bancos de areia, "terrenos" mais macios ou mais duros, ou outras irregularidades podem causar a perda de equilíbrio do veículo ou torná-lo instável. Para evitar isso, reduza a velocidade e sempre observe o terreno à frente. Se o veículo começar a cair ou tombar, normalmente o melhor conselho é saltar imediatamente do veículo... PARA LONGE do sentido do tombamento!

## Verificação Antes da Operação

### ADVERTÊNCIA

A verificação prévia é muito importante antes de utilizar o veículo. Sempre verifique o funcionamento correto dos controles importantes, aspectos de segurança e componentes mecânicos antes de dar a partida. Se não realizada como especificado aqui, podem ocorrer lesões graves ou morte.

Antes de usar este veículo, o operador e/ou um adulto devem sempre:

- Acionar o freio de estacionamento e verificar se ele funciona corretamente.
- Verificar a pressão e as condições dos pneus.
- Verificar se as rodas e os rolamentos apresentam algum desgaste ou danos.
- Verificar a localização dos controles e garantir que eles funcionem perfeitamente.
- Verificar se o guidão movimenta-se livremente.
- Acionar o controle do acelerador diversas vezes para assegurar que opera livremente. Deve voltar para posição normal quando solta.
- Acionar as alavancas de freio para certificar que são totalmente aplicados. As alavancas devem voltar totalmente ao serem liberadas.
- Verificar a corrente de transmissão em relação à lubrificação e ajuste.
- Verificar se a coroa e o pinhão estão desgastados ou danificados.
- Inspeccionar os níveis de combustível e óleo.
- Verificar vazamentos de óleo no motor, transmissão e nos componentes da tração.
- Assegurar que o registro de combustível está totalmente aberto na posição (ON).
- Assegurar que o assento esteja devidamente travado.

- Observar e sentir por peças soltas enquanto o motor estiver desligado. Verificar os fixadores.
- Assegurar que o caminho a percorrer está livre de pessoas e obstáculos.
- Verificar o funcionamento do interruptor de ignição, do botão de partida do motor, do interruptor de parada do motor e das luzes indicadoras.
- Dar a partida no motor, soltar o freio de estacionamento e dirigir para a frente devagar alguns metros e acionar todos os freios, um de cada vez, para testá-los.

**Corrija qualquer problema encontrado antes de dirigir. Procure um revendedor autorizado Can-Am se necessário.**

## Roupas Apropriadas

As condições climáticas devem ajudar a decidir o que vestir. Entretanto, é importante que o operador sempre vista roupas de proteção apropriadas, incluindo um capacete apropriado, proteção para os olhos, botas, luvas, camisas de mangas compridas e calças compridas. Esse tipo de roupa protegerá você contra alguns dos pequenos riscos que podem ser encontrados em sua rota. O operador nunca deve usar roupas soltas, tais como cachecóis, que podem ficar presos no veículo ou em galhos de árvores e arbustos. Dependendo das condições, óculos anti-embaçantes ou óculos escuros podem ser necessários. Os óculos contra o sol somente devem ser usados durante o dia. Lentes de cores diferentes disponíveis para visores ou óculos podem ajudar a distinguir as variações do terreno.



## **Carregando Bagagens**

Este veículo é projetado especificamente para carregar somente um operador. Mesmo com um assento longo que permite movimentos não restritos do operador, não é projetado nem destinado a carregar passageiro(s). NUNCA instale o assento de passageiro nem use o bagageiro ou seu local para transportar passageiro(s). Transportar passageiro(s) pode afetar a estabilidade e seu controle do veículo.

Nunca carregar carga neste veículo.

## **Pilotagem Recreativa**

Respeite os direitos e as limitações das outras pessoas. Evite áreas reservadas a outros tipos de veículos fora-de-estrada. Isso inclui trilhas para carros de neve, pistas para competições a cavalo, estações de esqui, trilhas de bicicleta, etc. Nunca assuma que não há outros usuários na trilha. Sempre mantenha uma única direção na trilha e não dirija em ziguezague. Estar preparado para parar ou sair para o lado se outro usuário da trilha aparecer na sua frente.

Sempre manter uma distância segura dos outros motoristas. O seu julgamento sobre velocidade, condições do terreno, clima, condição mecânica do seu veículo e a confiança nos outros pilotos que estão com você ajudará a definir adequadamente a distância segura apropriada. Este veículo, com muitos outros veículos motorizados, não pode parar "de repente".

Antes de dirigir, dizer para alguém para onde pretende ir e sua hora esperada de retorno. Nunca consumir álcool ou drogas antes ou durante a direção!

Dependendo da distância, carregar ferramentas adicionais ou equipamentos de emergência. Descubra onde você poderá reabastecer o veículo. Esteja preparado para todas as condições que você possa encontrar. Um estojo de primeiros socorros de emergência sempre deve ser considerado.

## **Meio Ambiente**

Um dos benefícios deste veículo é poder ir pelo caminho para longe da maioria das comunidades. Entretanto, você deve sempre respeitar a natureza e o direito dos outros de desfrutá-la. Não pilote em áreas de proteção ambiental. Não dirija sobre plantações ou arbustos... nem corte árvores ou derrube cercas... não destrua o terreno com as rodas do veículo. "Desloque-se de Maneira Tranquila".

Perseguir a vida selvagem é ilegal em muitas áreas. Os animais selvagens podem morrer de exaustão após serem perseguidos por um veículo a motor. Se você encontrar animais na trilha, pare e observe silenciosamente e com cautela. Será uma das melhores memórias de sua vida.

Siga a regra... "o que você trouxe, você deve levar". Não jogue lixo no ambiente. Não faça fogueiras a menos que tenha permissão para isso, e, mesmo assim, faça-o longe de áreas secas. Os perigos que você pode criar em uma trilha podem causar ferimentos a você e a outras pessoas, mesmo que seja em um outro momento.

Respeitar as fazendas. Sempre obtenha a permissão do proprietário das terras antes de pilotar nas suas terras. Respeite plantações, criações de animais e divisas de propriedade. Se chegar a um portão fechado, fechar novamente depois de passar.

Finalmente, não polua cursos d'água, lagos ou rios e não modifique o motor ou o sistema de silenciamento, nem retire qualquer um dos seus componentes.

## **Limitação de Projeto**

Embora o veículo seja excepcionalmente robusto para a sua categoria, ele não deixa de ser um veículo leve por definição, e o seu uso deve ser restrito à finalidade prevista para ele.

A inclusão de peso em qualquer parte do veículo altera a sua estabilidade gravitacional e modifica o seu desempenho.

## **Direção fora de Rodovias**

A própria natureza da operação fora da estrada é perigosa. Qualquer terreno que não tenha sido especialmente preparado para receber veículos representa um perigo inerente, pois a inclinação, o material do terreno e os declives exatos são imprevisíveis. O próprio terreno apresenta um elemento contínuo de perigo, que deve ser sabidamente aceito por qualquer um se aventurando no mesmo.

Um operador que leva um veículo para fora da estrada sempre deve tomar muito cuidado ao selecionar o caminho mais seguro e observar atentamente o terreno adiante. O veículo nunca deve ser operado por alguém que não está totalmente familiarizado com as instruções de direção aplicáveis ao veículo, nem deve ser operado em terreno inclinado ou traçoeiro.

## **Precauções Gerais de Direção e Segurança**

Cuidado, cautela, experiência e habilidade ao dirigir são as melhores precauções contra os perigos da direção de um veículo.

Sempre que houver a mínima dúvida de que o veículo pode ultrapassar com segurança um obstáculo ou uma determinada porção do terreno, sempre opte por um caminho alternativo.

Na operação fora da estrada, a potência e a tração, não a velocidade, são importantes. Nunca dirigir mais rápido que o permitido pela visibilidade e pela sua própria capacidade para selecionar uma rota segura.

Nunca perca de vista o terreno à sua frente, prestando muita atenção a mudanças repentinas de inclinação ou a obstáculos tais como pedras ou tocos de árvores, que podem levar à perda de estabilidade e fazer o veículo tombar ou capotar.

Nunca dirija o veículo se os controles não funcionarem normalmente.

Quando parado ou estacionado, sempre aplicar o freio de estacionamento. Isso é especialmente importante ao parar o veículo em um terreno inclinado. Em inclinações muito acentuadas, ou se o veículo estiver transportando uma carga, as rodas devem ser travadas com pedras ou tijolos. Lembrar de desligar a válvula de combustível para a posição fechada.

## Dirigindo em Aclives

Devido à configuração, este veículo tem excelente capacidade de subida, tanto que um tombamento é possível antes de perder a tração. Por exemplo, é comum encontrar situações de terreno em que o alto de uma colina sofreu erosão a ponto de fazer o cume elevar-se de maneira muito acentuada. O veículo pode adaptar-se rapidamente a essa condição, entretanto, para isso, quando a dianteira do veículo for levada a um ponto em que o equilíbrio seja transferido para a traseira, pode ocorrer um capotamento.

A mesma situação se aplica quando objetos enterrados fazem a frente do veículo subir mais do que o desejado. Se isso ocorrer, siga por um caminho alternativo. Estar ciente dos riscos ao dirigir pelo lado das colinas.

Também é aconselhável conhecer as condições do terreno do outro lado da colina ou do desnível. Muitas vezes existe uma queda brusca que é impossível negociar ou descer.

## Direção em Declives

Este veículo pode subir declives mais acentuados do que pode descer com segurança. Portanto, é essencial assegurar que existe uma rota segura para descer um declive antes de subir.

Desacelerar em declives com terrenos escorregadios pode fazer o veículo deslizar como em um “tobogã”. Manter a velocidade estável e/ou acelerar um pouco para recuperar o controle.

## Direção Transversal em Encostas

Sempre que possível essa operação deve ser evitada. Se for necessário, faça-o com extrema cautela. A direção transversal em encostas íngremes pode causar o capotamento do veículo. Além disso, superfícies escorregadias ou instáveis podem levar a um deslizamento lateral incontrolável. Não tente fazer curvas em declives escorregadios. Evitar todos os objetos ou depressões que intensificam a subida de um lado do veículo mais do que o outro, provocando assim o tombamento.

## Valetas

Este veículo pára se as rodas dianteiras ou traseiras passarem por uma valeta. Se a valeta for muito inclinada ou profunda, o veículo pode mergulhar e capotar.

### ADVERTÊNCIA

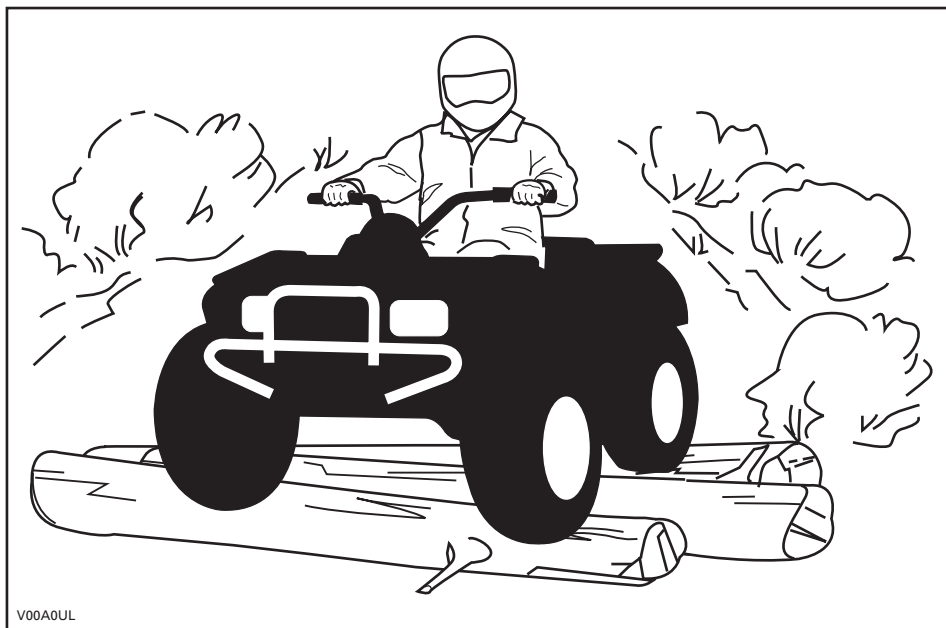
Evite a travessia de valetas. Dê marcha à ré e escolha um caminho alternativo.

## Técnicas de Pilotagem

Dirigir seu veículo muito rápido para as condições pode resultar em lesões. Acelere apenas o suficiente para se deslocar com segurança. Estatísticas mostram que curvas feitas em alta velocidade normalmente resultam em acidentes e lesões. Nunca se esqueça de que este veículo é pesado! Seu peso próprio pode prender o motorista se cair sobre o mesmo.

Este veículo não é projetado para saltar nem pode fazer isso, ou o motorista absorve a energia dos altos impactos como os saltos. “Empinar” o veículo pode fazer com que ele caia sobre você. Ambas as práticas são de alto risco para você e devem sempre ser evitadas.

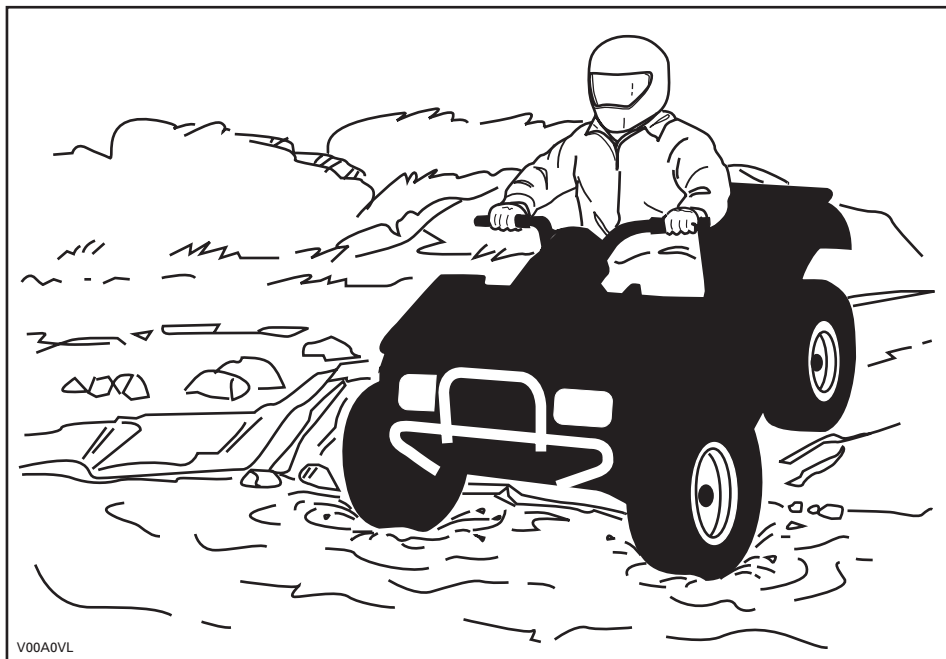
Para manter o controle correto é muito recomendável manter as mãos no guidão e perto de todos os controles. O mesmo vale para os seus pés. Para reduzir a possibilidade de lesões nas pernas ou nos pés, mantenha sempre os seus pés sobre as pedaleiras. Não direcionar seus dedos dos pés para fora nem colocar seu pé para ajudar nas curvas uma vez que podem ser atingidos ou presos ao passar pelos obstáculos ou podem entrar em contato com as rodas.



Embora o veículo conte com um sistema adequado de suspensão, terrenos acidentados ou “costelas de vaca” podem causar desconforto e até mesmo lesões nas costas. Muitas vezes pode ser necessário subir e descer no assento ou pilotar em uma posição encolhida. Reduza a velocidade e deixe as pernas flexionadas para absorverem o impacto.

Este veículo não é projetado para dirigir em estradas ou rodovias. Na maioria das localidades, trata-se de uma prática ilegal. Dirigir o seu veículo em estradas ou rodovias pode causar uma colisão com outro veículo. Os pneus deste veículo não são adequados para pistas pavimentadas. O asfalto pode afetar negativamente o manuseio e o controle do veículo. Dirigir em estradas ou rodovias pode confundir os outros motoristas, especialmente se as luzes do seu veículo estiverem acesas. Se você precisar atravessar uma estrada, o piloto líder deve descer do veículo, observar e orientar os outros pilotos. Então, quem atravessar por último deve ajudar o líder na travessia. Não pilote nas calçadas. Elas foram criadas para o uso de pedestres.

A água pode ser um risco especial. Se for muito profunda, o veículo pode boiar e tombar. Verifique a profundidade da água e a correnteza antes de tentar atravessar qualquer curso d'água. A água não deve ultrapassar a altura das pedaleiras. Cuidado com superfícies escorregadias tais como pedras, grama, toras, etc., tanto na água como nas margens. Pode ocorrer a perda de tração. Não tente entrar na água em alta velocidade. A água age como um freio e pode derrubar o motorista.



V00A0VL

A água afeta a capacidade de frenagem do seu veículo. Seque os freios acionando-os algumas vezes depois que o veículo sair da água.

Lama e pântanos são encontrados perto da água. Esteja preparado para “buracos” repentinos ou mudanças de profundidade. Similarmente, ficar atento para riscos como pedras, troncos, etc., parcialmente cobertos pela vegetação.

Se seu caminho cruzar cursos de água congelados, certificar que o gelo é suficientemente espesso e sólido para o peso total do motorista, do veículo e sua carga. Sempre esteja atento para aberturas no gelo... isso certamente indica que a espessura do gelo é variável. No caso de dúvida, não tentar cruzar.

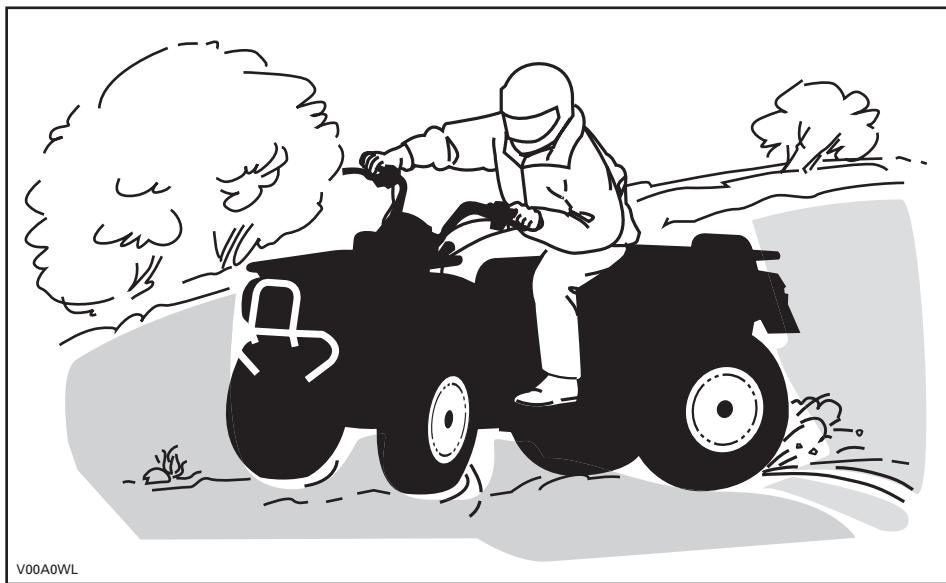
O gelo também afeta o controle do veículo. Reduza a velocidade e não acelere rapidamente. Isso apenas fará as rodas girarem em falso e, possivelmente, fará o veículo tombar. Evite freadas bruscas. Novamente, isso pode causar um deslizamento descontrolado e o tombamento do veículo. A neve lamacenta deve ser evitada sempre já que pode bloquear a operação ou o controle do veículo.



Areia e dirigir em dunas de areia ou neve é outra experiência única, mas existem algumas precauções básicas que devem ser observadas. Areia molhada, profunda ou fina e neve podem causar a perda de tração e fazer o veículo derrapar, ficar encachado ou atolar. Se isso ocorrer, procure uma base mais firme. Novamente, o melhor conselho é reduzir a velocidade e ficar atento às condições.

Ao dirigir em dunas de areia é recomendável equipar o veículo com uma bandeira de segurança do tipo antena. Isso tornará a sua localização mais visível para as pessoas que estiverem do outro lado da duna. Ande com cuidado se vir outra bandeira de segurança à frente. Como a bandeira de segurança do tipo antena pode prender e rebater no seu corpo se ficar presa, não usar em áreas onde existem galhos baixos ou obstáculos.

Dirigir sobre pedras soltas ou cascalho é muito similar a dirigir no gelo. Nessas condições, a direção do veículo é afetada, podendo causar derrapagens e capotamento, especialmente em alta velocidade. Além disso, a distância de frenagem pode ser alterada. Não se esqueça de que acelerar repentinamente ou derrapar pode fazer com que pedras soltas sejam atiradas para trás no caminho de outros pilotos. Nunca fazer isto deliberadamente.



V00A0WL

Se você derrapar ou deslizar, pode ser útil virar o guidão na direção da derrapagem até que o controle seja recuperado. Nunca frear com força e travar as rodas.

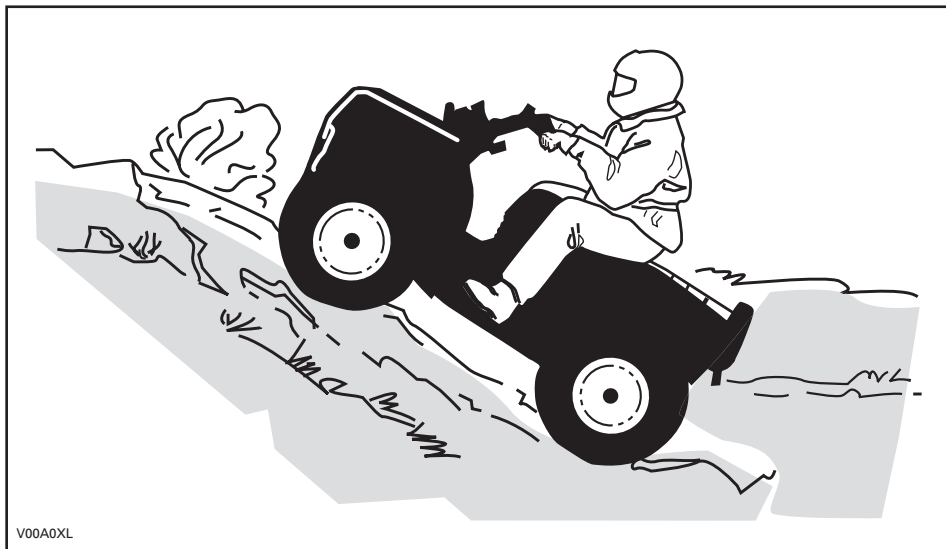
Respeitar todos os avisos da trilha. Estão lá para ajudar a você e aos outros.

Os obstáculos na “trilha” devem ser ultrapassados com cuidado. Entre eles estão pedras soltas, árvores caídas, superfícies escorregadias, cercas, postes, aterros e depressões. Você deve evitar esses obstáculos sempre que for possível. Lembre-se de que alguns obstáculos são muito grandes ou perigosos para atravessar e devem ser evitados. Pedras pequenas ou árvores caídas podem ser atravessadas com segurança... aproxime-se delas perpendicularmente. Fique de pé sobre as pedaleiras e mantenha seus joelhos flexionados. Ajuste a velocidade sem perder a força e não acelere rapidamente. Segure firmemente o guidão. Concentre o peso do seu corpo para trás e siga em frente. Não tente erguer as rodas dianteiras do veículo. Tomar cuidado porque o objeto pode ser escorregadio ou se mover durante o cruzamento.

Ao pilotar em colinas ou terrenos inclinados, duas coisas são muito importantes... esteja preparado para encontrar superfícies escorregadias ou variações de terreno e obstáculos... e posicione corretamente o seu corpo.

## Aclives

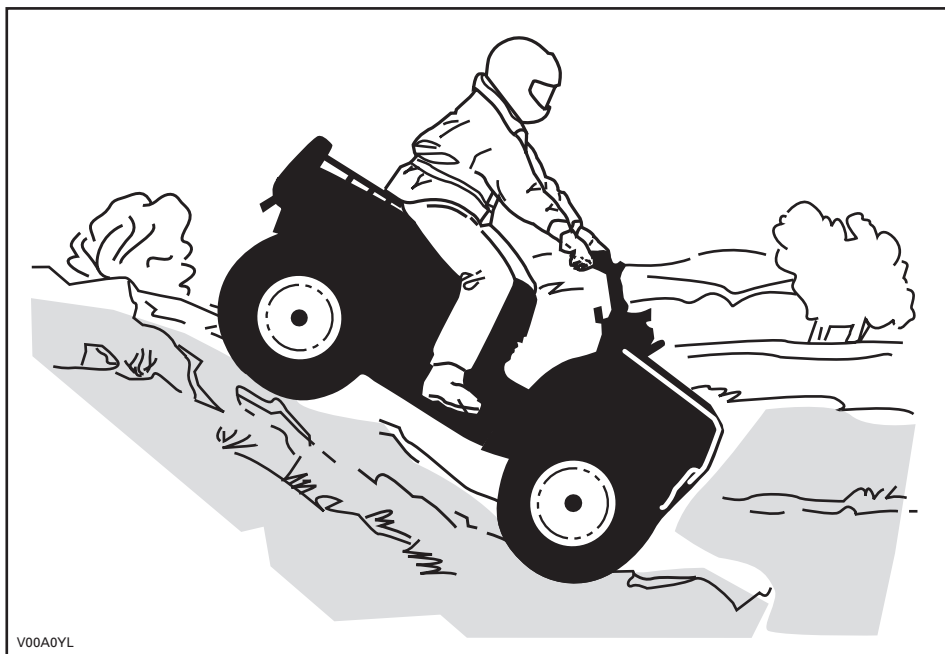
Manter o peso do corpo para o topo da colina. Mantenha os pés nas pedaleiras e engate uma marcha baixa; em seguida, acelere. Quando for necessário, mude as marchas rapidamente enquanto sobe. Não corra demais, pois isso pode fazer a dianteira do veículo sair do chão e cair sobre você. Se o aclive for muito acentuado e você não puder ir em frente, ou se o veículo começar a andar para trás, acione os freios, com cuidado para não deslizar. Desça do veículo e faça uma curva em "U" ou "K" (andando para trás, ao lado do veículo no lado do aclive e com uma das mãos no manete de freio, lentamente atrás da traseira do veículo, em direção ao alto do aclive; depois, suba no veículo e dirija descendo). Sempre caminhe ou desça pelo lado do aclive, mantendo distância do veículo e das rodas em movimento. Não tente segurar o veículo se ele começar a tombar. Fique afastado. Não dirija em alta velocidade para passar o cumé de uma colina. Os obstáculos, incluindo quedas bruscas, podem existir.



V00A0XL

## Declives

Manter o peso do corpo para trás. Acione os freios gradualmente para evitar derrapagens. Não pilote em um declive apenas com a compressão do motor ou com a marcha desengatada.



Ao ler este Manual do Proprietário, lembrar que:

### **ADVERTÊNCIA**

Indica um risco potencial que, se não evitado, pode resultar em lesões graves ou morte.

## Direção Transversal em Encostas

Esse é um dos tipos de pilotagem **mais arriscados**, pois pode alterar radicalmente o equilíbrio do veículo. Isso deve ser evitado sempre que possível. Entretanto, se for necessário, é importante que você **SEMPRE** mantenha o peso do seu corpo voltado para o aclave... e esteja preparado para descer do veículo por esse lado se ele começar a tombar. **Não tente impedir o tombamento ou impedir que o veículo se danifique.**



## Manutenção de Rotina

Após terminar de pilotar, é prudente remover o acúmulo de gelo, neve, lama e sujeira. Isso não apenas ajuda a manter o seu veículo por mais tempo em boas condições de revenda, mas também elimina possíveis riscos na próxima vez em que você usar o veículo. Lave o seu veículo com água morna com sabão, e deixe secar. (Uma toalha pode ser útil). Não lave o seu veículo em locais abertos quando a temperatura estiver abaixo de zero. Lubrifique o veículo adequadamente conforme descrito na seção **MANUTENÇÃO**.

Parte da sua responsabilidade em relação à segurança é seguir o conteúdo deste Manual do Proprietário. Ele dá conselhos valiosos sobre como cuidar corretamente do seu veículo. Se você precisar de mais assistência, o seu revendedor autorizado Can-Am estará sempre disposto a ajudar.

Modificações no veículo para aumentar a velocidade e o desempenho podem violar os termos e condições da garantia limitada do seu veículo. Além disso, certas modificações, incluindo a remoção de componentes do motor ou da exaustão, são ilegais, conforme a maioria das leis.

Trocar o tamanho da roda e/ou do pneu pode afetar a estabilidade do veículo. Pneus com pressão incorreta podem causar o estouro ou a saída do pneu do seu aro, fazendo com que ele se perca ou fique danificado. As rodas ou pneus danificados devem sempre ser substituídos.

Ao ler este Manual do Proprietário, lembrar que:

## **ADVERTÊNCIA**

Indica um risco potencial que, se não evitado, pode resultar em lesões graves ou morte.

# ETIQUETAS PENDURADAS

Este veículo vem com uma etiqueta contendo informações importantes de segurança.

## Somente EUA e Canadá

DESCRIÇÃO DO MOTOR DO VEÍCULO:	
XXXXX	
CERTIFICADO PELA EPA	
NER (NORMALIZED EMISSION RATE) = <input type="text" value="X"/>	
NUMA ESCALA DE 0 A 10, SENDO 0 O MENOS POLUENTE	
*NÃO RETIRAR ANTES DA VENDA	
704901107	

vmo2006-005-009\_en

## ETIQUETAS NO PRODUTO

As seguintes etiquetas estão no seu veículo e devem ser consideradas como partes permanentes do veículo. Caso alguma esteja faltando ou danificada, é possível substituí-la sem nenhum custo. Procure um revendedor autorizado Can-Am.

**NOTA:** As ilustrações a seguir usadas neste Manual do Proprietário são apenas uma representação geral. O seu modelo pode ser diferente.






## ETIQUETA 1

**⚠️ ADVERTÊNCIA**

O uso impróprio do Quadriciclo pode causar **LESÕES GRAVES** ou **MORTE**



**Sempre use um capacete aprovado e equipamento de proteção**

**Nunca dirija em estradas públicas**

**Nunca transporte passageiros**

**Nunca dirija sob efeito de drogas ou álcool**

**NUNCA dirija:**

- sem treinamento apropriado ou instruções.
- em velocidades muito altas para a sua habilidade ou para as condições.
- em estradas públicas – uma colisão com outro veículo pode ocorrer.
- com um passageiro – passageiros afetam o equilíbrio e a manobrabilidade e aumentam o risco de perda de controle.

**SEMPRE:**

- empregue técnicas adequadas de condução para evitar capotagens em subidas e em terrenos acidentados e nas curvas.
- evite superfícies pavimentadas – o pavimento pode afetar seriamente a manobrabilidade e o controle.

**PROCURE E LEIA O MANUAL DO PROPRIETÁRIO. SIGA TODAS AS INSTRUÇÕES E AVISOS.**

704 900 001

V01M01Z

## ETIQUETA 2

**⚠️ ADVERTÊNCIA**



**NUNCA ande como passageiro. Passageiros podem causar a perda de controle, resultando em LESÕES GRAVES ou MORTE.**

704 900 005

V01M07Z

## ETIQUETA 3

**⚠️ ADVERTÊNCIA**



**Dirigir este ATV se você for menor de 12 anos aumenta chance de uma LESÃO GRAVE ou MORTE.**

**NUNCA dirija este ATV se for menor de 12 anos.**

704 900

V05M03Y

## ETIQUETA 4

**⚠️ ADVERTÊNCIA**

A pressão incorreta dos pneus ou a sobrecarga do veículo pode levar a perda de controle.

A perda do controle do veículo pode causar **LESÕES GRAVES** ou **MORTE**.

**PRESSÃO DO PNEU**

- Ajuste com os pneus frios: DS50
- Recomendado: **DIANTEIROS:** 55,0 kPa, 8,0 psi.  
**TRASEIROS:** 55,0 kPa, 8,0 psi.
- Mínimo: **DIANTEIROS:** 41,0 kPa, 6,0 psi.  
**TRASEIROS:** 41,0 kPa, 6,0 psi.


- **NUNCA** calibre os pneus abaixo da pressão mínima. Isso pode fazer com que o pneu saia do aro.
- Carga Mínima do Veículo: 150 lbs. (70 kg). Inclui o peso do operador e dos acessórios.

704 900 XXX

V05M04Y

# ETIQUETA 5

## Modelos EUA e Canada

EMISSION CONTROL INFORMATION		
THIS VEHICLE IS CERTIFIED TO OPERATE ON UNLEADED GASOLINE AND MEETS TO [XXXXX] U.S. EPA AND CALIFORNIA REGULATIONS FOR ATV SI ENGINES.		
ENGINE FAMILY	XXXXXX.XXXXXX	FAMÍLIA DO MOTOR
CERTIFICATION STANDARD (FEL)	XXXXXXXXXXXXXXXXXX	CERTIFICAÇÃO PADRÃO (FEL)
ENGINE DISPLACEMENT	XXXXXXXXXX	DESLOCAMENTO DO MOTOR
EXHAUST EMISSION CONTROL SYSTEM	XXXXX	EMISSÃO DE ESCAPE SISTEMA DE CONTROLE
<b>INFORMAÇÕES SOBRE CONTROLE DAS EMISSÕES</b> ESTE VEÍCULO ESTÁ CERTIFICADO PARA OPERAR COM GASOLINA SEM CHUMBO CONFORME OS PADRÕES [XXXXX] EUA, EPA E CALIFORNIA PARA OS MOTORES ATV SI.		
SEE OPERATOR'S GUIDE FOR MAINTENANCE SPECIFICATIONS CONSULTE AS ESPECIFICAÇÕES DE MANUTENÇÃO NO MANUAL DO OPERADOR. BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.		

vmo2007-002-002

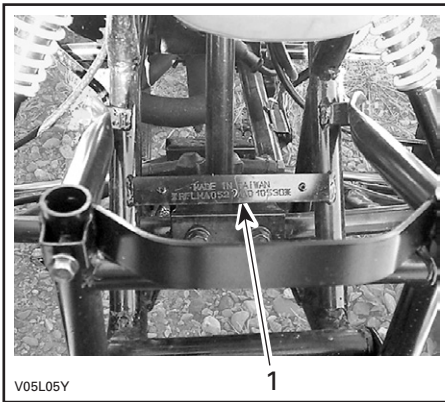
LOCALIZADO SOB O ASSENTO

# ***INFORMAÇÕES SOBRE O VEÍCULO***

# COMO IDENTIFICAR O SEU VEÍCULO

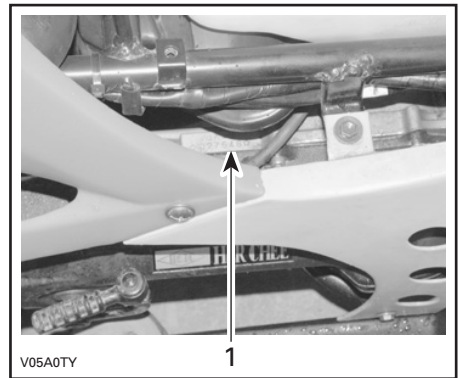
Os componentes principais do seu veículo (motor e carroceria) são identificados por diferentes números de série. Às vezes pode ser necessário localizar esses números para fins de garantia ou para localizar o seu veículo em caso de furto ou roubo. Esses números são exigidos pelo revendedor autorizado Can-Am para comunicar corretamente as ocorrências de garantia. A BRP não oferece qualquer garantia caso o número de identificação do motor (EIN) ou o número de identificação do veículo (VIN) seja retirado ou de qualquer maneira danificado. Recomendamos anotar todos os números de série do seu veículo e fornecer os mesmos para sua companhia de seguros.

## Localização do Número de Identificação do Veículo



1. N.I.V.

## Localização do Número de Identificação do Motor



1. E.I.N.

---

# NORMA PARA SISTEMAS DE CONTROLE DE EMISSÃO DE RUÍDOS

*Somente EUA e Canadá*

## **É Proibido Adulterar o Sistema de Controle de Ruídos!**

As leis federais norte-americanas e as leis das províncias canadenses podem proibir as seguintes ações diretas ou indiretas:

1. A remoção ou substituição por qualquer pessoa que não seja por propósito de manutenção, reparo ou troca de qualquer dispositivo ou elemento incorporado ao projeto de qualquer veículo novo com o propósito de controle de ruído antes da venda ou distribuição o último comprador ou enquanto estiver em uso ou
2. O uso do veículo antes deste dispositivo ou elemento de projeto ser removido ou tornar-se inoperante por qualquer pessoa.

## **Entre os atos considerados adulteração estão os seguintes:**

1. Retirada, alteração ou perfuração do silenciador ou de qualquer componente do motor que seja responsável pela expulsão dos gases de escape do motor.
2. Retirada, alteração ou perfuração de qualquer parte do sistema de admissão.
3. Substituição de qualquer peça móvel do veículo ou de peças do sistema de escape ou admissão por peças que não sejam as especificadas pelo fabricante.
4. Falta de manutenção adequada.

---

# REQUISITOS DE EMISSÕES

## **Somente EUA**

A CARB (California Air Resources Board, Direção de Recursos Atmosféricos da Califórnia) exige que o seu veículo cumpra as normas pertinentes de emissão de gases de escape durante a vida útil do mesmo, desde que operado e mantido de acordo com as instruções fornecidas.

Uma Etiqueta Vermelha de descumprimento (bem como uma Etiqueta Verde) pode ser obtida anualmente durante o licenciamento do veículo na Califórnia. A etiqueta apropriada é indicada pelo número de identificação do veículo (no 8º caractere indicado aqui).

CATEGORIA DO VEÍCULO	OITAVO CARACTERE DO VIN
Etiqueta vermelha em não-conformidade	Deve indicar um C ou 3
Etiqueta verde conforme	Qualquer designação alfanumérica que não seja a letra C ou o número 3

---

# PERÍODO DE AMACIAMENTO

## Motor

Um período de amaciamento de 10 horas de operação é necessário antes que o veículo possa ser dirigido constantemente na sua rotação máxima.

**CUIDADO:** Nunca misturar óleo com o combustível.

Durante esse período, a rotação máxima não deve ultrapassar 3/4. Entretanto, pequenas variações de aceleração e velocidade totais contribuem para um amaciamento adequado. Aceleração total prolongada, manutenção de velocidade de cruzeiro por longos períodos e superaquecimento do motor prejudicam o período de amaciamento.

## Correia

Uma correia nova exige um período de adaptação de 50 km (30 milhas). Evitar aceleração/desaceleração forte ou alta velocidade de cruzeiro.

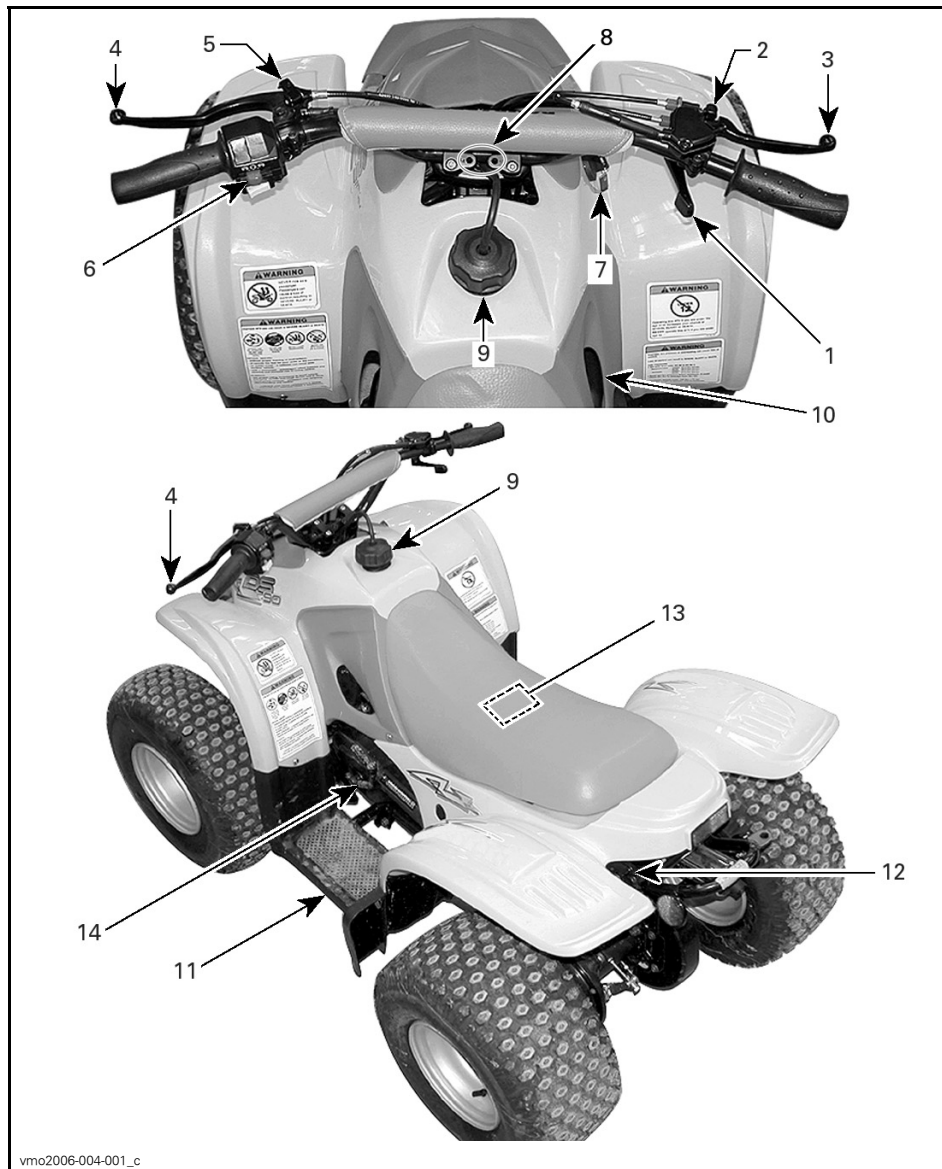
## Revisão das 10 horas

**NOTA:** A revisão das 10 horas será realizada às custas do proprietário do veículo.

Como ocorre com qualquer peça de precisão de equipamentos mecânicos, sugerimos que, após as 10 primeiras horas, 400 km (250 milhas) ou 30 dias após a compra, o que ocorrer primeiro, o seu veículo seja revisado por um revendedor autorizado Can-Am. Essa inspeção fornece a oportunidade de discutir as dúvidas encontradas durante as primeiras horas de operação.

# CONTROLES/INSTRUMENTOS/EQUIPAMENTOS

NOTA: Alguns controles/instrumentos/equipamentos são opcionais.



vmo2006-004-001\_c



Ao ler este Manual do Proprietário, lembrar que:

## ADVERTÊNCIA

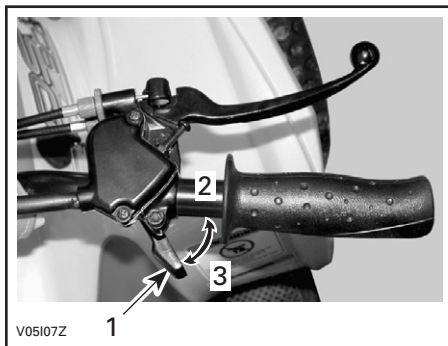
Indica um risco potencial que, se não evitado, pode resultar em lesões graves ou morte.

**NOTA:** Esta seção apresenta as funções básicas dos vários controles do seu veículo. Para obter mais detalhes sobre o funcionamento de um controle junto com outros, consulte as *INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO* mais adiante nesta seção.

### 1) Acelerador

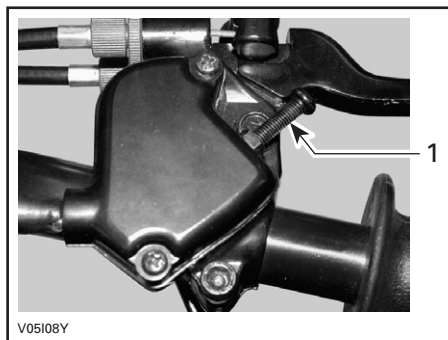
Localizada no lado direito do guidão. Quando empurrada, aumenta a velocidade do motor permitindo engatar a transmissão na marcha selecionada.

Quando é solta, a velocidade do motor volta automaticamente ao ponto morto e o veículo desacelera gradualmente.



1. Alavanca do acelerador
2. Para acelerar
3. Para desacelerar

### 2) Parafuso Limitador da Velocidade



1. Parafuso limitador da velocidade

Localizada no lado direito do guidão. Com as ferramentas apropriadas, é possível reduzir a velocidade do motor roscando o parafuso limitador da velocidade e aumentar a velocidade do motor desroscando o parafuso.

As unidades são despachadas da fábrica com um ajuste restrito de velocidade de 24 km/h (15 mi/h).

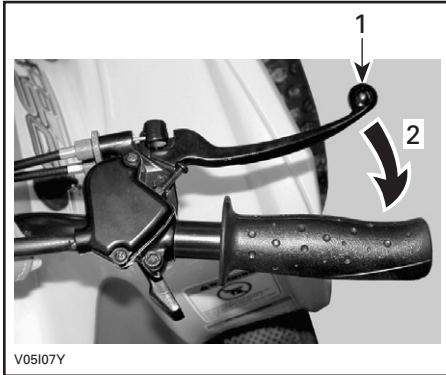
Usando as ferramentas apropriadas, os adultos podem soltar o parafuso limitador de velocidade para obter uma velocidade máxima irrestrita de 48 km/h (30 mi/h).

## ADVERTÊNCIA

Os adultos devem sempre limitar a velocidade máxima irrestrita conforme a habilidade e capacidade da criança para operar o veículo com segurança. Nunca deixar a criança ajustar o limitador de velocidade.

### 3) Alavanca do Freio Dianteiro

Localizada no lado direito do guidão. Quando pressionada, o freio é acionado. Quando é solta, ela deve voltar automaticamente à sua posição original. O efeito de frenagem é proporcional à força aplicada na alavanca e ao tipo e condição do terreno. O freio dianteiro também tem um efeito nas rodas traseiras através do trem de acionamento.



1. Alavanca de freio
2. Aplicar o freio

### 4) Alavanca do Freio Traseiro

Localizada no lado esquerdo do guidão. Quando pressionada, o freio é acionado. Quando é solta, ela deve voltar automaticamente à sua posição original. O efeito de frenagem é proporcional à força aplicada na alavanca e ao tipo e condição do terreno.



1. Alavanca de freio
2. Aplicar o freio

### 5) Freio de Estacionamento

Localizada no lado esquerdo do guidão na alavanca do freio traseiro. Quando é acionado, impede que o veículo se movimente. Útil quando o freio precisa ser travado, por exemplo, como ao fazer uma curva K, durante o transporte ou quando o veículo não está em operação.

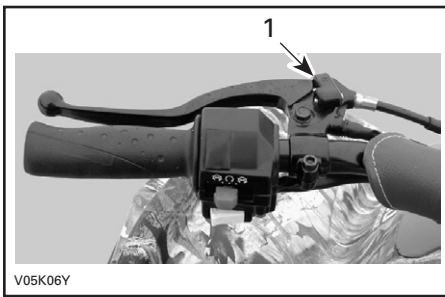
#### ADVERTÊNCIA

Sempre usar a alavanca do freio quando o veículo não estiver em operação.

#### ADVERTÊNCIA

Verifique se o freio de estacionamento está totalmente solto antes de dirigir o veículo. Quando dirigir o veículo, os freios que são arrastados por uma pressão contínua na alavanca podem provocar danos ao sistema do freio, provocando perda da capacidade de frenagem e/ou incêndio.

**Para acionar o mecanismo:** Apertar a alavanca do freio e manter enquanto move a trava da alavanca. A alavanca do freio fica comprimida e aplica os freios traseiros.

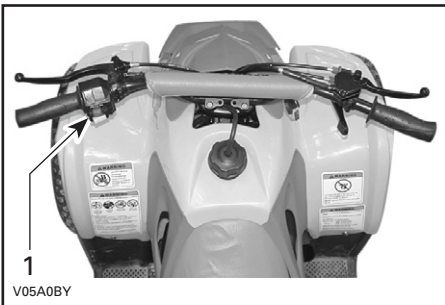


1. Trava da alavanca do freio

**Para liberar o mecanismo:** Aperte a alavanca do freio. A alavanca deve voltar automaticamente à sua posição original. A alavanca de freio deve voltar à posição de descanso. Solte sempre o freio de estacionamento antes de dirigir.

## 6) Chave Multifuncional

A chave multifuncional está localizada no lado esquerdo do guidão.



1. Chave Multifunção

Os controles que se encontram nessa chave multifuncional são os seguintes:

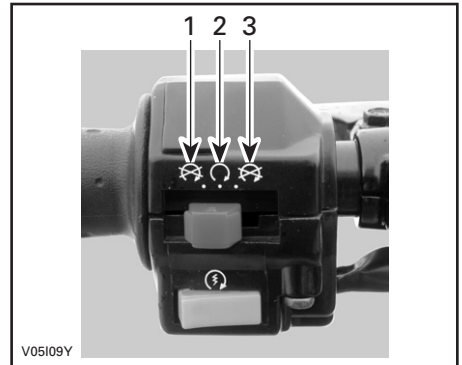
### Interruptor de Parada do Motor

Este botão está localizado no meio da chave multifunção.

O motor girará mas não funcionará se o interruptor de parada do motor estiver na posição OFF.

Esse interruptor pode ser usado para desligar o motor e como um comando de emergência.

**NOTA:** Embora seja possível parar o motor desligando a chave de ignição, recomendamos que o motor seja desligado com o interruptor de parada do motor.



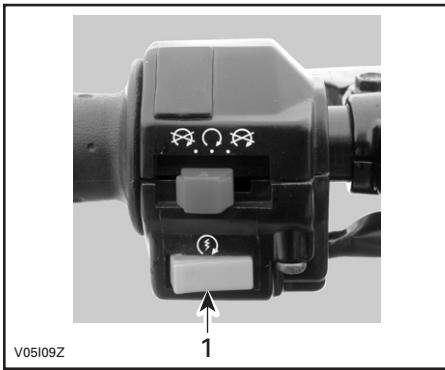
1. DESLIGADO (OFF)
2. LIGADO (ON)
3. DESLIGADO (OFF)

### Botão de Partida

Este botão está localizado no fundo da chave multi-função.

Para partir o motor, colocar a chave de parada do motor em ON.

Pressione e segure o botão de partida do motor. Solte-o imediatamente depois que o motor começar a funcionar.



1. Botão de partida do motor

Para parar o motor, soltar a alavanca do acelerador e usar a chave de parada do motor.

## 7) Interruptor de Ignição

Localizada no lado direito do grupo. Operada por chave 2 posições: DESLIGA e LIGA.



INTERRUPTOR DE IGNIÇÃO

Introduza a chave na ignição e gire para a posição ON. Para tirar a chave, gire para a posição OFF e puxe-a.

**NOTA:** Embora seja possível parar o motor desligando a chave de ignição, recomendamos que o motor seja desligado com o interruptor de parada do motor. Gire sempre a ignição para a posição OFF depois que o motor parar.

## 8) Alavanca do Afogador

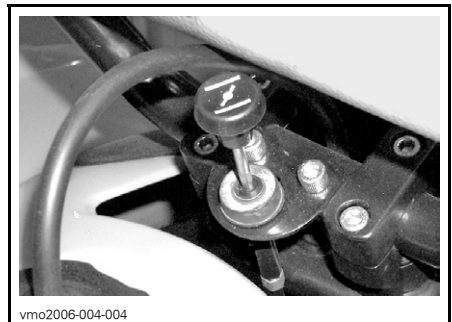
Localizada no centro do grupo. Este dispositivo tem uma alavanca variável para facilitar a partida a frio.

Posição DESLIGADA para uso normal com o motor quente (empurrada para dentro).



ALAVANCA DO AFOGADOR NA POSIÇÃO OFF

A posição de afogador total é usada para baixa temperatura (totalmente para fora).



ALAVANCA DO AFOGADOR NA POSIÇÃO AFOGADO TOTAL

As outras posições entre OFF e FULL são usadas dependendo da temperatura.

## 9) Tampa do Tanque de Combustível

Desaparafuse no sentido anti-horário e retire a tampa para encher o tanque de combustível. Em seguida, aperte no sentido horário.

### ADVERTÊNCIA

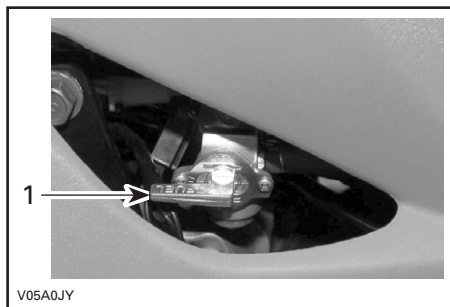
Sempre desligue o motor antes de reabastecer. Abra a tampa lentamente. Se for percebida uma diferença de pressão (apito ao soltar a tampa do tanque de combustível) inspecione o veículo e/ou repare-o antes de utilizá-lo novamente. O combustível é inflamável e explosivo. Nunca use uma chama para verificar o nível de combustível. Nunca fume ou permita a presença de chamas ou faíscas nas proximidades. Trabalhe sempre em área bem ventilada. Nunca completar o tanque de combustível antes de colocar o veículo em uma área aquecida. Com o aumento da temperatura, o combustível se expande e pode transbordar. Limpe sempre qualquer derramamento de combustível do veículo.

### ADVERTÊNCIA

Não deixar crianças colocarem combustível no veículo.

## 10) Válvula de Combustível

Localizada no painel lateral direito sob a parte dianteira do assento. Esta é uma válvula giratória de 3 posições: OFF, ON, RES. Girar a lingüeta para alinhar o ponteiro com DESLIGADO, LIGADO ou RESERVA.



1. Alinhar esse ponteiro na posição desejada

### DESLIGADO (OFF)

Pára o suprimento de combustível para o carburador.

**CUIDADO:** Gire o registro para a posição OFF (desligado) quando o veículo não estiver em uso ou durante seu transporte.

### LIGADO (ON)

Deixa o combustível fluir para o carburador. Esta é a posição normal para operação do veículo.

### RESERVA (RES)

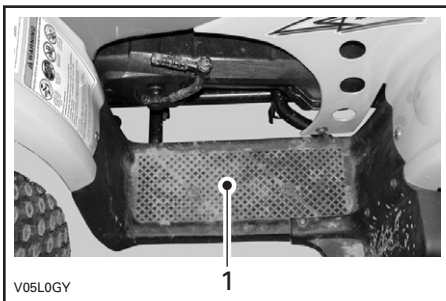
Quando o combustível acabar no tanque na posição LIGADO, um suprimento de combustível de emergência fica disponível girando o botão para RES. Só usar essa posição quando o suprimento LIGADO estiver vazio.

Quando estiver na reserva, reabastecer o mais breve possível. Certificar de ligar a válvula após completar o combustível.

**CUIDADO:** A abertura imprópria do registro de combustível pode restringir o fluxo de combustível. Tenha certeza que o registro esteja aberto corretamente.

## 11) Pedaleira

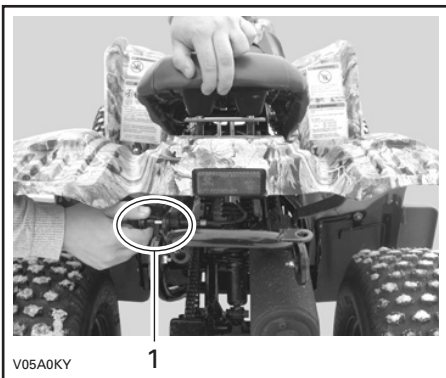
Localizado no suporte para os pés. Usar essa área para manter seus pés estáveis.



1. Pedaleira

## 12) Botão da Trava do Assento

Localizada embaixo do pára-lama traseiro perto do pára-choque traseiro. Permite retirar o assento para acesso ao compartimento do motor. Puxar o botão para soltar o assento.



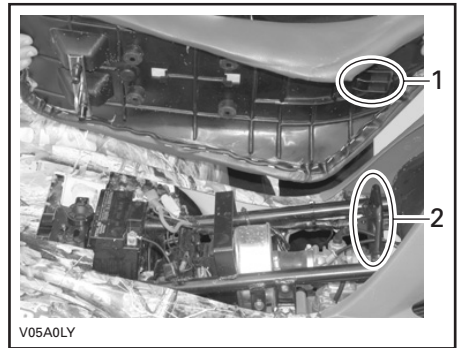
1. Botão para soltar o assento

## Retirada do Assento

Puxar a trava enquanto levanta suavemente a traseira do assento. Puxar o assento para trás e depois remover.

## Instalação do Assento

Introduzir a lingüeta dianteira do assento no gancho da estrutura. Quando o assento se encaixar na posição, empurre firmemente o assento para baixo para travá-lo.



1. Introduzir esta lingüeta no gancho  
2. Gancho



## ADVERTÊNCIA

Certificar que o assento está firmemente travado antes de dirigir.

## 13) Fusível

O sistema elétrico é protegido por um fusível. Ver em *MANUTENÇÃO* para detalhes.

O porta-fusível fica localizado no cabo VERMELHO (+), perto da bateria.

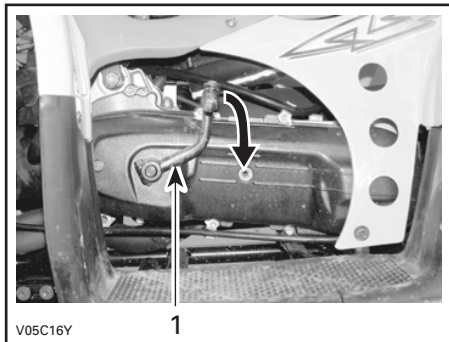


1. Porta-fusível

## 14) Pedal de Partida

Localizado no lado esquerdo do veículo.

Para partir o motor, pisar suavemente no pedal sentir o engate, e em seguida, pisar fundo com um movimento rápido seguido.



1. Pedal de partida

# FLUIDOS

Ao ler este Manual do Proprietário, lembrar que:

## ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não evitado, pode resultar em lesões graves ou morte.

**NOTA:** Esta seção especifica os fluidos recomendados e os procedimentos para verificar os seus níveis. Consulte em *MANUTENÇÃO* os procedimentos de troca de fluidos.

## ADVERTÊNCIA

Os procedimentos abaixo só devem ser executados por adultos.

## Combustível

### Combustível Recomendado

Usar gasolina extra sem chumbo disponível na maioria dos postos de serviço ou combustível oxigenado contendo um teor máximo total de 10% de etanol ou metanol, ou ambos. A gasolina usada deve ter o seguinte número mínimo de octanas recomendado.

NÚMERO DE OCTANOS	
Na América do Norte	(91 (R + M)/2)
Fora da América do Norte	95 RON

**CUIDADO:** Nunca faça experiências com outros combustíveis. O uso de combustíveis fora da recomendação pode deteriorar o desempenho do veículo e danificar partes essenciais do sistema de combustível e componentes do motor.

**CUIDADO:** Nunca misture óleo e combustível. Este veículo possui um motor de 4 tempos. O óleo deve ser adicionado apenas no cárter do motor.

## Nível de Combustível

## ADVERTÊNCIA

Sempre desligue o motor antes de reabastecer. Abra a tampa lentamente. Se for percebida uma diferença de pressão (apito ao soltar a tampa do tanque de combustível) inspecione o veículo e/ou repare-o antes de utilizá-lo novamente. O combustível é inflamável e explosivo sob certas condições. Nunca use uma chama para verificar o nível de combustível. Nunca fume ou permita a presença de chamas ou faíscas nas proximidades. Trabalhe sempre em área bem ventilada. Nunca completar o tanque de combustível antes de colocar o veículo em uma área aquecida. Com o aumento da temperatura, o combustível se expande e pode transbordar. Limpe sempre qualquer derramamento de combustível do veículo.

## Óleo do motor

### Óleo Recomendado

Use um óleo do tipo mineral para motor de 4 tempos que cumpra ou supere as exigências da classificação SM, SL ou SJ da série API. Verifique sempre se a etiqueta de certificação da série API no reservatório de óleo contém pelo menos um dos padrões acima.



## Viscosidade do Óleo

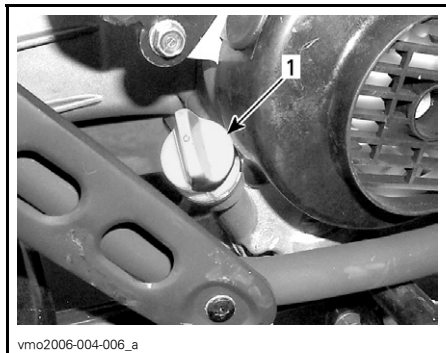
SAE 10W40 ou SAE 40 óleo mineral é recomendado para todas as estações.

No entanto, use para os dias quentes de verão o óleo mineral BRP XP-S 10W40 (P/N 219 700 346) deve ser usado.

**NOTA:** Para melhorar completamente o rendimento e a aplicação em todas as estações use o óleo sintético XP-S 5W 40 (P/N 293 600 039).

## Nível do Óleo

**CUIDADO:** Verifique o nível com frequência e, se necessário, complete o reservatório. Não complete além da capacidade. Utilizar o motor com um nível incorreto pode danificá-lo gravemente. Limpe qualquer derramamento de óleo.

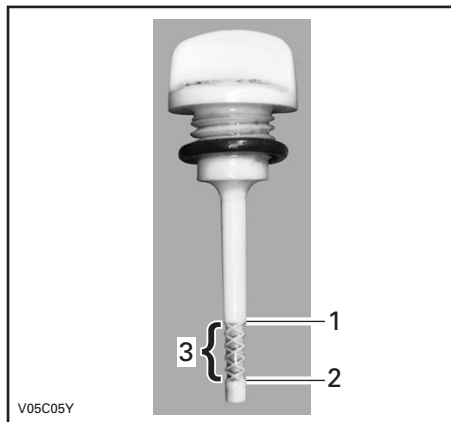


### LADO DIREITO DO MOTOR

1. Vareta medidora de nível

Com o veículo em uma superfície nivelada, ligar o mesmo e deixar funcionar, cerca de 1 minuto, e depois desligar o motor e verificar o óleo como segue:

1. Solte a vareta de óleo, retire-a e limpe-a.
2. Reinstalar a vareta do óleo, rosando completamente.
3. Retirar e verificar o nível de óleo. Deve estar na marca superior ou perto da mesma.



### TÍPICO

1. Cheio
2. Adicionar
3. Limite de operação

Para acrescentar óleo, retirar a vareta de nível. Colocar um funil no furo da vareta para evitar derramamento.

Acrescentar uma pequena quantidade de óleo e tornar a verificar o nível.

Repetir até o nível de óleo chegar na marca superior da vareta de nível. **Não complete além da capacidade.**

Fixe corretamente a vareta.

## Bateria

Para manutenção ou verificação da bateria, procurar um revendedor autorizado Can-Am.

Ao ler este Manual do Proprietário, lembrar que:

 **ADVERTÊNCIA**

Indica um risco potencial que, se não evitado, pode resultar em lesões graves ou morte.

# INSTRUÇÕES DE PILOTAGEM

## Geral

Insira a chave na ignição e gire-a até a posição ON. Colocar a chave de parada do motor na posição ON e depois apertar o botão de partida do motor.

## Verificação Antes da Operação

### **ADVERTÊNCIA**

A verificação prévia é muito importante antes de utilizar o veículo. Sempre verifique o funcionamento correto dos controles importantes, aspectos de segurança e componentes mecânicos antes de dar a partida. Se isso não for feito da forma indicada aqui, podem ocorrer lesões graves ou morte.

- Acionar o freio de estacionamento e verificar se ele funciona corretamente.
- Verificar a pressão e as condições dos pneus.
- Verificar se as rodas e os rolamentos apresentam algum desgaste ou danos.
- Verificar a localização dos controles e garantir que eles funcionem perfeitamente.
- Verificar se a direção opera livremente.
- Acionar o controle do acelerador diversas vezes para assegurar que opera livremente. Deve voltar para posição normal quando solta.
- Acionar as alavancas de freio para certificar que são totalmente aplicados. As alavancas devem voltar totalmente ao serem liberadas.
- Inspeccionar os níveis de combustível e óleo.

- Verificar se há vazamentos no motor, na transmissão e nos componentes de tração.
- Verificar a lubrificação e o ajuste da corrente de tração.
- Verificar se a coroa e o pinhão estão desgastados ou danificados.
- Assegurar que o registro de combustível está totalmente aberto na posição (ON).
- Assegurar que o assento esteja devidamente travado.
- Observar e sentir por peças soltas enquanto o motor estiver desligado. Verificar os fixadores.
- Assegurar que o caminho a percorrer está livre de pessoas e obstáculos.
- Verificar a operação da chave de ignição, botão de partida, chave de parada do motor e luz indicadora.
- Dar a partida no motor e dirigir para a frente devagar alguns metros e acionar todos os freios, um de cada vez, para testá-los.

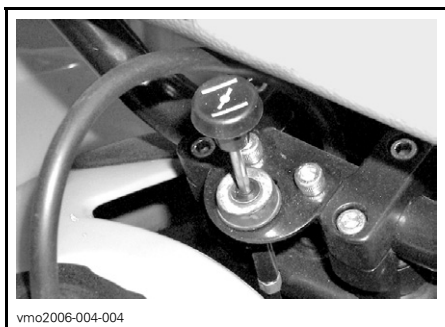
**Corrija qualquer problema encontrado antes de dirigir. Procure um revendedor autorizado Can-Am se necessário.**

## Dê a Partida no Motor

Insira a chave na ignição e gire-a até a posição ON.

**NOTA:** Não esquecer de colocar a chave de parada do motor na posição ligada.

Em tempo mais frio que 0°C (32°F), puxe totalmente a alavanca do afogador.



POSIÇÃO AFOGAMENTO TOTAL

Apertar o botão de partida e segurar até o motor dar partida.

**CAUIDADO:** Não mantenha o botão de partida pressionado por mais de 10 segundos. Um período de descanso deve ser observado entre os ciclos de partida para deixar que o motor de arranque esfrie. Preste atenção na bateria para não descarregar.

**NOTA:** O afogador pode ser usado para a partida mais rápida do motor. Pressione o acelerador de leve; se apertar com muita força, o sistema do afogador não será ativado.

Solte imediatamente o botão de partida do motor após a partida do motor.

Após alguns segundos, empurrar a alavanca do afogador até obter a melhor RPM do motor.

**NOTA:** O uso excessivo do afogador pode afogar o motor e dificultar a partida. Consulte os *PROCEDIMENTOS ESPECIAIS* se isso ocorrer.

Quando o motor estiver quente, empurre a alavanca do afogador para a posição OFF e solte os freios.



POSIÇÃO OFF

## Partida com o Motor Quente

Ligar o motor como explicado acima, mas sem afogar. Se o motor não partir depois de duas tentativas de 5 segundos com a partida elétrica, puxar a alavanca do afogador até o meio. Dê a partida sem acionar a alavanca do acelerador. Após alguns segundos, empurre a alavanca do afogador para a posição OFF.

## Parando o Motor

### ADVERTÊNCIA

Evitar parar em um declive.

Solte o acelerador e pare completamente o veículo.

Acione o freio de estacionamento.

Coloque o interruptor de parada do motor na posição OFF.

Gire a chave no interruptor de ignição para a posição OFF.

Retire a chave do interruptor de ignição.

## Cuidados após dirigir

Nunca utilizar um lavador de alta pressão para limpar estes veículos. **USE APENAS BAIXA PRESSÃO** (por exemplo, uma mangueira de jardim). A alta pressão pode causar avarias elétricas e mecânicas.

Quando o veículo for usado em ambiente com água salgada (área de praia), a lavagem do mesmo com água doce é necessária para conservação do veículo e seus componentes. É altamente recomendável lubrificar as peças metálicas. Use o Lubrificante XP-S.

Isso deve ser realizado no final de cada dia de operação.

Quando o veículo for utilizado em condições de contato com lama, é recomendável enxaguá-lo para preservar o veículo e seus componentes, e para manter as luzes limpas.

---

# PROCEDIMENTOS ESPECIAIS

## **Capotamento**

Quando o veículo tombar ou ficar inclinado sobre um lado, repor na posição normal (sobre as quatro rodas) e esperar 3 a 5 minutos antes de ligar o motor. Verificar o nível de óleo e reabastecer se necessário.

## **Submersão do Veículo**

Se o veículo ficar submerso, será necessário levá-lo a um revendedor autorizado Can-Am o mais breve possível. **NÃO DÊ A PARTIDA NO MOTOR!** A submersão do veículo pode causar graves danos se o procedimento correto de partida não for seguido.

# TRANSPORTE

Ao ler este Manual do Proprietário, lembrar que:

## ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não evitado, pode resultar em lesões graves ou morte.

Ao transportar um veículo, prender no reboque com amarrações adequadas. O uso de cordas comuns não é recomendado.

## ADVERTÊNCIA

Nunca apóie este veículo em uma das extremidades para transportá-lo. Recomendamos carregar o veículo em sua posição normal de operação (sobre as quatro rodas).

Coloque a válvula de combustível na posição OFF.

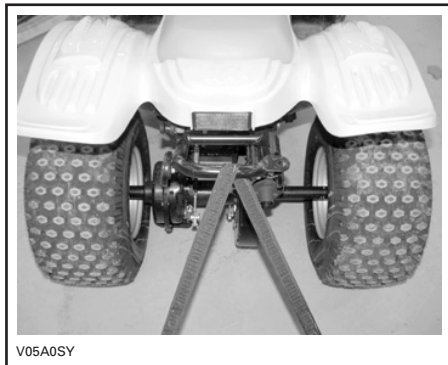
Acione o freio de estacionamento.

Fixar o veículo pelo pára-choque dianteiro e pelo pára-choque traseiro.



V05A0RY

LOCALIZAÇÃO NA DIANTEIRA



V05A0SY

LOCALIZAÇÃO NA TRASEIRA

**CUIDADO:** Prender o veículo por qualquer outro ponto pode danificá-lo.

## ADVERTÊNCIA

Não rebocar o veículo atrás de um carro ou de outro veículo. Use um reboque.

---

# RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

---

## O MOTOR NÃO GIRA

---

### 1. A chave de ignição está DESLIGADA.

- Coloque o interruptor na posição ON.

### 2. Fusível queimado.

- Verificar o fusível geral.

### 3. Bateria fraca ou conexões soltas.

- Verifique as ligações e o estado dos conectores.
- Verifique a bateria.
- Entre em contato com um revendedor autorizado Can-Am.

### 4. A chave de parada do motor está DESLIGADA.

- Coloque o interruptor na posição ON.

---

## O MOTOR GIRA, MAS NÃO DÁ A PARTIDA

---

### 1. A mistura não é suficientemente rica para partida a frio do motor.

- Verifique o nível do tanque de combustível e o procedimento de partida, especialmente o uso do afogador.

### 2. Motor afogado (vela de ignição molhada ao ser removida).

- Quando o motor não partir após várias tentativas, pode estar afogado. Faça o seguinte:
  - Coloque o interruptor de ignição na posição ON e verifique se o afogador não está acionado.
  - Pressione totalmente a alavanca do acelerador e segure-a enquanto dá a partida no motor.
  - Assim que o motor partir, soltar a alavanca do afogador. Não gire o motor rápido.

#### Se ele não funcionar:

- Desconectar o cabo da vela de ignição.

- Remover a vela de ignição.

- Acione o motor algumas vezes. Se possível, instale uma nova vela ou limpe e seque a vela existente.

- Dar partida no motor conforme explicado acima. Se o motor continuar afogando, consulte um revendedor autorizado Can-Am.

### 3. Sem combustível no motor (vela de ignição seca ao ser removida).

- Verifique o nível do tanque de combustível; gire a válvula de combustível para ON (teste também em RES). Pode haver um defeito na bomba de combustível ou no carburador.
- Entre em contato com um revendedor autorizado Can-Am.



## **O MOTOR GIRA, MAS NÃO DÁ A PARTIDA**

---

### **4. Vela de ignição/ignição (sem vela).**

- *Retire a vela de ignição em seguida recoloque a tampa da vela.*
- *Verifique se a chave de ignição e/ou a chave de parada do motor estão na posição ON.*
- *Ligue o motor com a vela de ignição aterrada ao motor, longe do orifício da vela. Se não aparecer centelha, trocar a vela de ignição.*
- *Se o problema persistir, entre em contato com o revendedor autorizado Can-Am.*

### **5. Compressão do motor.**

- *Ao partir o motor com o pedal de partida, deve sentir os “ciclos” de resistência à medida que o pistão passa pelo centro morto. Se não sentir resistência de pulsação isto sugere uma grave perda de compressão. Entre em contato com um revendedor autorizado Can-Am.*

## **FALTA ACELERAÇÃO OU POTÊNCIA NO MOTOR**

---

### **1. Vela de ignição com incrustação/danificada/gasta.**

- *Limpe ou verifique a vela de ignição e a variação de calor. Trocar se necessário.*

### **2. Falta combustível no motor.**

- *Verifique o item O MOTOR VIRA, MAS NÃO PARTE.*

### **3. Ajustes do carburador.**

- *Entre em contato com um revendedor autorizado Can-Am.*

### **4. O motor superaquecido.**

- *Se o motor superaquecer, tente fazer o seguinte:*
  - *Reduzir a velocidade do veículo, mas tentar manter o mesmo em movimento para fornecer ar para o motor. Se o motor ainda estiver superaquecendo depois de aproximadamente um minuto, parar o veículo.*
  - *Aplicar o freio de estacionamento e parar o motor.*
  - *Deixar o motor esfriar.*
  - *Consulte um revendedor autorizado Can-Am assim que puder.*
- *Se o superaquecimento persistir, entre em contato com o revendedor autorizado Can-Am.*

### **5. Filtro/caixa de ar entupida ou suja.**

- *Verifique o filtro de ar e limpe-o, se necessário.*
- *Verifique a posição do tubo de entrada de ar.*

### **6. Transmissão Variável Contínua suja ou gasta.**

- *Entre em contato com um revendedor autorizado Can-Am.*

## **CONTRA-EXPLOSÃO DO MOTOR**

---

### **1. Vazamento do sistema de exaustão.**

- *Entre em contato com um revendedor autorizado Can-Am.*

## **CONTRA-EXPLOSÃO DO MOTOR**

---

### **2. O motor está aquecendo demais.**

- Ver FALTA ACELERAÇÃO OU FORÇA NO MOTOR.

### **3. O tempo de ignição é incorreto ou existe uma falha no sistema de ignição.**

- Entre em contato com um revendedor autorizado Can-Am.

### **4. Ajuste incorreto do carburador.**

- Entre em contato com um revendedor autorizado Can-Am.

## **DEFEITO DE IGNIÇÃO DO MOTOR**

---

### **1. Vela de ignição com incrustação/danificada/gasta.**

- Limpe ou verifique a vela de ignição e a variação de calor. Trocar se necessário.

### **2. Água no combustível.**

- Drene o sistema de combustível e encha com combustível novo.

## **O VEÍCULO NÃO ATINGE A SUA VELOCIDADE MÁXIMA**

---

### **1. Motor.**

- Ver FALTA ACELERAÇÃO OU FORÇA NO MOTOR.

### **2. Freio de estacionamento.**

- Certifique que a trava da alavanca de freio foi completamente removida.

### **3. Filtro/caixa de ar entupida ou suja.**

- Verifique o filtro de ar e limpe-o, se necessário.
- Verifique a posição do tubo de entrada de ar.

### **4. Transmissão Variável Contínua suja ou gasta.**

- Entre em contato com um revendedor autorizado Can-Am.

## **A ROTAÇÃO AUMENTA, MAS O VEÍCULO NÃO SE MOVIMENTA**

---

### **1. Transmissão Variável Contínua com defeito.**

- Entre em contato com um revendedor autorizado Can-Am.

### **2. Água na carcaça da Transmissão Variável Contínua.**

- Entre em contato com um revendedor autorizado Can-Am.

# ESPECIFICAÇÕES

MODELO		DS90
<b>MOTOR</b>		
Tipo		4 tempos, refrigeração forçada a ar. CT-90
Número de cilindros		Um cilindro horizontal
Número de válvulas		2 válvulas
Cilindrada		81,3 cc (4,96 cu. pol.)
Diâmetro	Padrão	50 mm (1,97 pol.)
Curso		41,4 mm (1,63 pol.)
Partida		Partida elétrica/pedal
Taxa de compressão		9.6:1
Lubrificação		Lubrificação Poço úmido com filtro de óleo substituível
Descompressor		N.A.
<b>TRANSMISSÃO</b>		
Transmissão		Transmissão Variável Contínua (CVT)
<b>CARBURAÇÃO</b>		
Carburador	Marca	WALBRO
	Tipo	VM-16
Marcha lenta	± 100	1.700 RPM
<b>PARTE ELÉTRICA</b>		
Tipo de ignição		CDI (Ignição por Descarga de Capacitor)
Vela de ignição	Marca	NGK
	Tipo	CR7HSA
	Folga	0,7 mm (0,027 pol.)
Número de velas		1
Bateria	Tipo	Sem manutenção
	Voltagem	12 volts, 4 Ah
Sistema de partida		Partida elétrica
Lâmpada da luz traseira		N.A.
Fusível	Principal	7 A

MODELO		DS90
<b>SUSPENSÃO</b>		
Dianteiro	Tipo	Suspensão independente— com braço "A", 2 amortecedores (a óleo)
	Curso	35 mm (1,38 pol.)
Traseiro	Tipo	Braço articulado rígido, 1 amortecedor (a óleo)
	Curso	50 mm (2 pol.)
<b>PNEUS</b>		
Pressão	Dianteiro	55 kPa (8 PSI) máxima, 41 kPa (6 PSI) mínima
	Traseiro	55 kPa (8 PSI) máxima, 41 kPa (6 PSI) mínima
Dimensões	Dianteiro	20 x 7-8
	Traseiro	18 x 9,5-8
<b>RODAS</b>		
Dimensões	Dianteiro	8 x 5,5
	Traseiro	8 x 7
Torque nas porcas das rodas		44 N•m (32 lbf•ft)
<b>FREIOS</b>		
Dianteiro		2, tambores
Traseiro		1, tambor
Dispositivo de estacionamento		Alavanca de freio superior esquerda com freio de estacionamento.
<b>DIMENSÕES</b>		
Massa seca		113 kg (249 lb)
Comprimento total		1,53 m (60 pol.)
Largura total		89 cm (35 pol.)
Altura total		90 cm (35,4 pol.)
Distância entre eixos		95,5 cm (38 pol.)
Distância do solo		21 cm (8 pol.)

MODELO		DS90	
<b>FLUIDOS</b>			
Tipo de óleo (motor e transmissão)		SAE10W40 API classificação SM, SL ou SJ, é recomendado o óleo sintético XP-S 5W 40	
Combustível	Tipo		Gasolina especial sem chumbo
	Octanos	Na América do Norte	(91 (R + M)/2) ou melhor
		Fora da América do Norte	95 RON
<b>CAPACIDADES</b>			
Óleo do motor		Troca do óleo com filtro: 1 L (1,06 U.S. quarts)	
Tanque de combustível		6 L (1,6 U.S. gal)	
Reserva do tanque de combustível		1,5 L (1,59 quarto EUA)	

A: AMPÈRE

AH: AMPÈRE HORA

RPM: rotações por minuto

V: volt

W: watt

Devido ao nosso compromisso contínuo com a qualidade e inovação dos produtos, a BRP reserva para si o direito de realizar a qualquer momento alterações no projeto e nas especificações e/ou fazer inclusões ou melhorias nos seus produtos sem qualquer obrigação de implementá-las nos produtos fabricados anteriormente.



# ***INFORMAÇÕES DE MANUTENÇÃO***

# TABELA DE MANUTENÇÃO

A manutenção é muito importante, se você não estiver familiarizado com práticas seguras de trabalho e procedimentos de ajuste, consulte o seu revendedor autorizado Can-Am.

TABELA DE MANUTENÇÃO PERIÓDICA						
A: AJUSTAR C: LIMPAR I: INSPECIONAR L: LUBRIFICAR R: TROQUE	INSPEÇÃO INICIAL DAS 10 H OU 30 DIAS OU 400 KM (250 mi) (Será executado por um revendedor autorizado Can-Am. A manutenção é muito importante e não pode ser negligenciada.)					
	25 H OU 1.250 KM (800 mi)					
	50 H OU 2.500 KM (1.600 mi)					
	100 H OU 1 ANO OU 5.000 KM (3.100 mi)					
	A SER REALIZADA POR					
PEÇA/TAREFA						LEGENDA
<b>MOTOR/TRANSMISSÃO</b>						
Marcha lenta do motor	I			I	Revendedor	(2) Item de inspeção antes de dirigir.
Nível de óleo do motor <sup>(2)</sup>	I			R	Proprietário	
Filtro do óleo do motor				C	Revendedor	
Folga na válvula	I			A	Revendedor	
<b>SISTEMA DE COMBUSTÍVEL</b>						
Filtro de ar/filtro da válvula injetora de ar <sup>(3)</sup>		I, C		I	Proprietário	(3) Mais freqüentemente sob condições adversas de uso tais como áreas com muita poeira, areia, neve, umidade ou lama.
Filtro, tubulações e conexões de combustível	I			I	Revendedor	
Carburador	A		A	C	Revendedor	
<b>PARTE ELÉTRICA</b>						
Espaço entre elétrodos da vela	I			R	Revendedor	—
Conexões da bateria	I		I		Proprietário	
<b>SISTEMA DE TRANSMISSÃO</b>						
Ajuste/lubrificação da corrente de transmissão	A CADA USO				Proprietário	(3) Mais freqüentemente sob condições adversas de uso tais como áreas com muita poeira, areia, neve, umidade ou lama.
Desgaste das coroas <sup>(3)</sup>				I	Revendedor	
<b>DIREÇÃO</b>						
Parafusos do guidão <sup>(2)</sup>	I	A		I	Revendedor	(2) Item de inspeção antes de dirigir.
Pressão e desgaste dos pneus	A CADA USO				Proprietário	



## TABELA DE MANUTENÇÃO PERIÓDICA

A: AJUSTAR C: LIMPAR I: INSPECIONAR L: LUBRIFICAR R: TROQUE	INSPEÇÃO INICIAL DAS 10 H OU 30 DIAS OU 400 KM (250 mi) (Será executado por um revendedor autorizado Can-Am. A manutenção é muito importante e não pode ser negligenciada.)
	25 H OU 1.250 KM (800 mi)
	50 H OU 2.500 KM (1.600 mi)
	100 H OU 1 ANO OU 5.000 KM (3.100 mi)
	A SER REALIZADA POR
<b>PEÇA/TAREFA</b>	<b>LEGENDA</b>
<b>SUSPENSÃO</b>	
Amortecedores	I       Proprietário —
<b>FREIOS</b>	
Sistema de freio <sup>(2)</sup>	I   A     I Revendedor (2) Item de inspeção antes de dirigir.
<b>CARROÇARIA/QUADRO</b>	
Aperto dos parafusos <sup>(2)</sup>	I   I     Proprietário (2) Item de inspeção antes de dirigir.
Lubrificação do quadro <sup>(3)</sup>	I       Proprietário (3) Mais freqüentemente sob condições adversas de uso tais como áreas com muita poeira, areia, neve, umidade ou lama.

# GERAL

Ao ler este Manual do Proprietário, lembrar que:

## ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não evitado, pode resultar em lesões graves ou morte.

## ADVERTÊNCIA

A menos que seja especificado em contrário, o motor não deve estar em funcionamento durante os procedimentos de manutenção.

Antes de executar qualquer serviço ou inspeção no veículo, espere até que o motor e o sistema de escape esfriem para evitar possíveis queimaduras.

NOTA: Entre outras coisas, esta seção apresenta os procedimentos de troca dos fluidos. Consulte em *FLUIDOS* os procedimentos de verificação de níveis e reabastecimento.

## ADVERTÊNCIA

Caso seja necessário retirar um dispositivo de travamento (por exemplo, lingüetas de travamento, parafusos de travamento automático, etc.) durante a desmontagem/montagem, sempre troque-o por um novo.

## ADVERTÊNCIA

Toda manutenção deve ser feita por um adulto ou por um revendedor autorizado Can-Am. Não deixar crianças tentarem fazer reparos ou manutenção.

Abaixo mostramos os itens de manutenção que podem ser executados pelo cliente, se desejar. Outros itens encontrados na *TABELA DE MANUTENÇÃO* devem ser realizados por um revendedor autorizado Can-Am.

---

# MOTOR/TRANSMISSÃO

## Troca de Óleo e Filtro de Óleo

O óleo e o filtro devem ser trocados ao mesmo tempo. A troca de óleo deve ser feita com o motor quente.

### ADVERTÊNCIA

O óleo do motor pode estar muito quente. Aguarde até o óleo do motor esfrie um pouco.

Jogue fora o óleo de acordo com as leis ambientais locais.

Verifique se o veículo está em uma superfície plana.

Limpe em volta do parafuso de dreno.

Retire a vareta de óleo.

Coloque um recipiente para recolher o óleo sob o dreno do óleo.

Desaparafuse a tampa do dreno.

Esperar tempo suficiente para que o óleo escorra para fora do filtro de óleo.

Retirar a tampa direita do carter para trocar o filtro de óleo.

Retirar o filtro de óleo e trocar por um novo.

Limpe qualquer derramamento sobre o motor.

Trocar a junta do tampão de dreno.

Limpar a área da junta no motor e tampão de dreno, e depois reinstalar o tampão. Encher o motor no nível apropriado com o óleo recomendado. Consulte *ESPECIFICAÇÕES* para obter informações sobre a capacidade.

Ligar o motor e deixar funcionar sem carga por alguns minutos. Certificar que a área do filtro e do tampão de dreno não estão vazando.

Desligue o motor. Aguarde alguns instantes para deixar que o óleo desça até o cárter e, em seguida, verifique o nível do óleo. Completar se necessário.

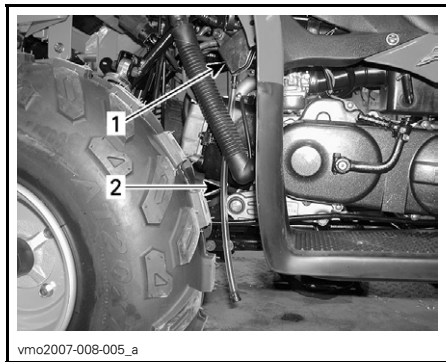
## Ajuste das Válvulas

Procure um revendedor autorizado Can-Am para ajustar as válvulas.

Folga insuficiente causar perda de potência e possivelmente, danifica as válvulas. A folga excessivo causa ruído.

## Respiro do Motor

Verifique periodicamente se o tubo do respiro do motor contém óleo.

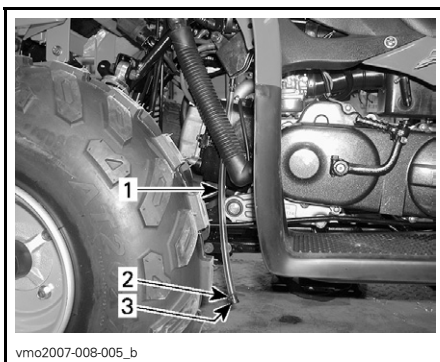


### LADO SUPERIOR ESQUERDO DO VEÍCULO — EMBAIXO DO PÁRA-LAMA DIANTEIRO

1. Respiro do motor
2. Tubo de dreno

Se for encontrado óleo, aperte e retire a presilha. Puxe o tubo de drenagem para fora e esvazie-o.

Jogue fora o óleo de acordo com as leis ambientais locais.



### LADO SUPERIOR ESQUERDO DO VEÍCULO — EMBAIXO DO PÁRA-LAMA DIANTEIRO

1. Tubo de dreno
2. Braçadeira
3. Tampão

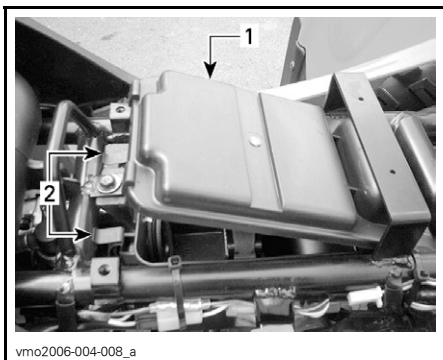
# SISTEMA DE COMBUSTÍVEL

## Retirada

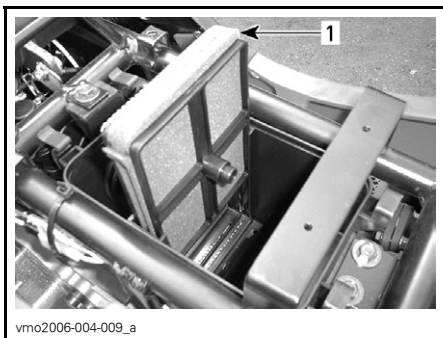
NOTA: A caixa do filtro de ar está localizada sob o assento.

Remover:

- assento
- tampa do filtro de ar
- elemento do filtro de ar.



1. Tampa do filtro de ar
2. Grampos

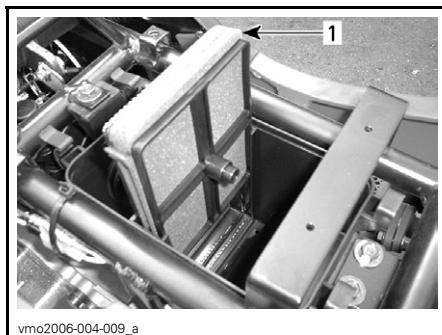


1. Elemento do filtro de ar

## Instalação

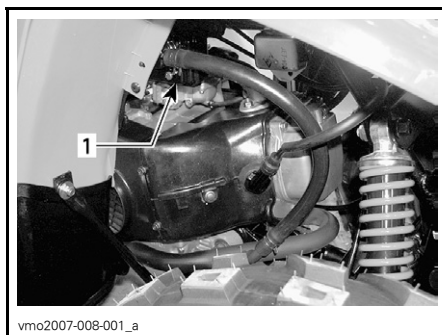
Instalar o elemento de filtro do ar conforme a foto seguinte.

Instalar todas as outras peças invertendo o processo de remoção.



1. Elemento do filtro de ar

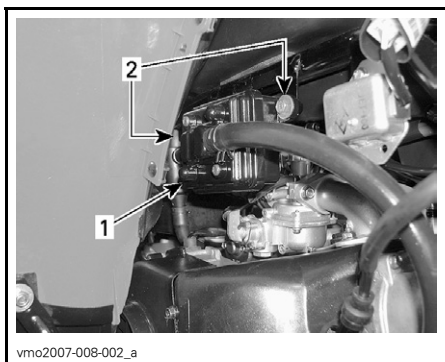
## Limpeza do Filtro da Válvula de Injeção de Ar



LADO SUPERIOR DIREITO DO VEÍCULO —  
EMBAIXO DO PÁRA-LAMA DIANTEIRO

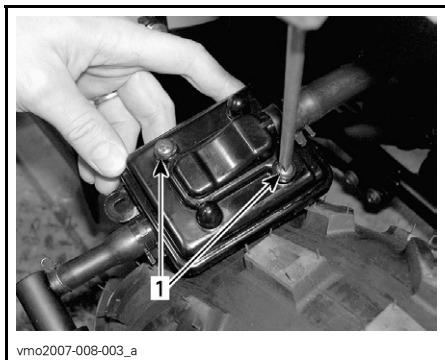
1. Válvula de injeção de ar

Retire a válvula de injeção de ar do seu suporte.



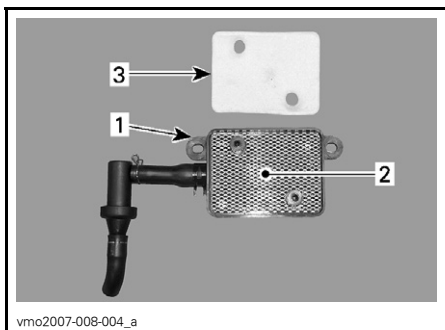
1. Válvula de injeção de ar
2. Retire os parafusos retentores

Abra a válvula de injeção de ar para ter acesso ao filtro de ar.



1. Remova os parafusos

Remova o filtro da válvula de injeção de ar.



1. Válvula de injeção de ar
2. Tela
3. Filtro de ar

Limpe o filtro de ar e o interior da válvula de injeção de ar com ar comprimido.

**NOTA:** Se o filtro de ar ainda estiver sujo, trocar por um novo.

Ao terminar, reinstale corretamente as peças na mesma ordem em que foram retiradas.

## PARTE ELÉTRICA

### **⚠️ ADVERTÊNCIA**

Exceto quando indicado de outra forma, sempre mudar a chave de ignição para OFF antes de qualquer manutenção ou reparo no sistema elétrico.

### Bateria

### **⚠️ ADVERTÊNCIA**

Nunca carregue uma bateria enquanto ela estiver instalada no veículo.

Limpar o terminal da bateria com uma escova de arame. Utilizar graxa dielétrica no terminal para proteger contra oxidação.

### Retirada

Desconecte o cabo PRETO (-) primeiro e, em seguida, o cabo VERMELHO (+).

### **⚠️ ADVERTÊNCIA**

Sempre respeite essa ordem ao desmontar; desconecte o cabo PRETO (-) em primeiro lugar. Eletrólito ou vapores de combustível podem estar presentes e uma centelha pode inflamá-los e possivelmente causar lesões pessoais.

Retirar a bateria do veículo, com cuidado para não inclinar, para o eletrólito escorrer do tubo de suspiro.

### **⚠️ ADVERTÊNCIA**

O eletrólito da bateria é uma substância cáustica que queima e destrói tecidos orgânicos pela ação química. Evitar o contato com os olhos, a pele e as roupas. Usar óculos de proteção e luvas não-absorventes adequadas ao remover a bateria com as mãos. Caso ocorra algum derramamento de eletrólito, lavar imediatamente com uma solução de bicarbonato de sódio e água.

### Instalação

Reinstalar a bateria no veículo.

### **⚠️ ADVERTÊNCIA**

Conecte o cabo VERMELHO (+) primeiro e, em seguida, o cabo PRETO (-). Sempre conecte o cabo VERMELHO (+) primeiro.

### Fusível

Se o fusível estiver avariado, trocar por outro com a mesma potência nominal.

**CUIDADO:** Não use um fusível de amperagem mais alta, pois isso pode causar graves danos.

O porta-fusível fica localizado no cabo VERMELHO (+) da bateria.



1. Porta-fusível

# SISTEMA DE TRANSMISSÃO

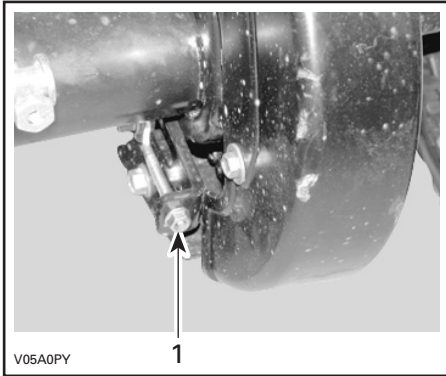
## Corrente de Transmissão

Verificar o estado da corrente de acionamento.

Deve ser inspecionada, lubrificada e ajustada a cada uso do veículo.

A folga da corrente de acionamento deve ficar entre 20 e 30 mm (25/32 a 1-3/16 pol.) em cima e em baixo.

Ajustar a corrente do acionamento usando a porca de ajuste da mesma.



1. Porca de ajuste da corrente de acionamento

## Roda

Ocasionalmente, as porcas das rodas devem ser retiradas para aplicar lubrificante antigripante nos parafusos, para facilitar a retirada futura. Isso é especialmente importante quando o veículo for usado em água salgada ou na lama. Remover uma porca de cada vez, lubrificar e depois re-afertar.

## Pneus/Rodas

### Pressão dos Pneus

#### **⚠️ ADVERTÊNCIA**

A pressão dos pneus afeta muito o manuseio e a estabilidade do veículo. Uma pressão baixa pode causar o esvaziamento do pneu e fazer você dirigir sobre a roda. O excesso de pressão pode estourar o pneu. Sempre siga a pressão recomendada. Como os pneus são de baixa pressão, deve ser usada uma bomba manual.

Verifique a pressão quando os pneus estiverem "frios" antes de dirigir o veículo. A pressão dos pneus muda de acordo com a temperatura e com a altitude. Reverificar a pressão se alguma dessas condições mudar.

Para sua conveniência, um manômetro é fornecido na caixa de ferramentas.

PRESSÃO DOS PNEUS	
TRASEIRO E DIANTEIRO	
RECOMENDADO	55 kPa (8 PSI)
MÍNIMO	41 kPa (6 PSI)

Embora os pneus sejam especificamente projetados para uso fora de estrada, um pneu pode furar. Portanto, recomendamos carregar uma bomba de encher pneus e um conjunto de reparos.

### Estado dos Pneus/das Rodas

Verificar se há avarias e desgaste no pneu. Trocar se necessário.



## Retirada das Rodas

Soltar os parafusos e depois levantar o veículo. Coloque um apoio sob o veículo. Remover os parafusos e depois remover a roda.

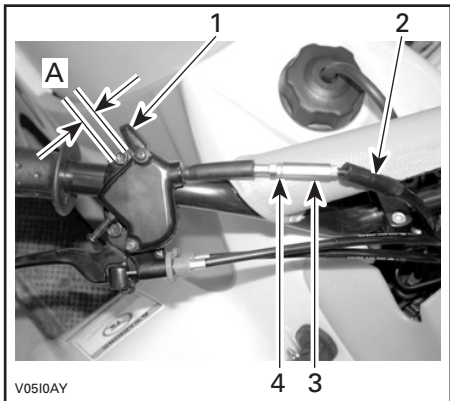
Na instalação, recomendamos utilizar um lubrificante antigripante nas roscas dos parafusos. Apertar suavemente os parafusos em uma seqüência cruzada e depois aplicar o torque final.

TORQUE NAS PORCAS DAS RODAS	44 N•m (32 lbf•ft)
-----------------------------------	--------------------

# SISTEMA DE DIREÇÃO

## Ajuste do cabo do acelerador

A folga normal do acelerador é 2 a 6 mm (3/32 a 7/32 pol.).



1. Alavanca do acelerador
  2. Protetor de borracha
  3. Ajuste do cabo
  4. Porca de trava
- A. 2 a 6 mm (3/32 a 7/32 pol.)

Para ajustar o cabo, deslizar o protetor de borracha para trás, expondo o regulador do cabo do acelerador.

Soltar a porca de trava e depois girar o regulador para obter o ajuste adequado.

**NOTA:** Meça o curso do acelerador na ponta da alavanca do acelerador.

Apertar a contraporca e reinstalar o protetor.

---

# SUSPENSÃO

## Ajustes

### Amortecedores Dianteiros

#### **ADVERTÊNCIA**

Os excêntricos de regulagem esquerdo e direito devem sempre ser ajustados na mesma posição. Nunca ajustar somente um excêntrico regulador. O ajuste desigual pode modificar o comportamento e reduzir a estabilidade, podendo provocar um acidente.

### Ajuste Pré-Carga

Ajustar a pré-carga da mola girando o excêntrico regulador.

Girar os excêntricos reguladores para a direita para obter um deslocamento mais firme e para condição de estrada ruim.

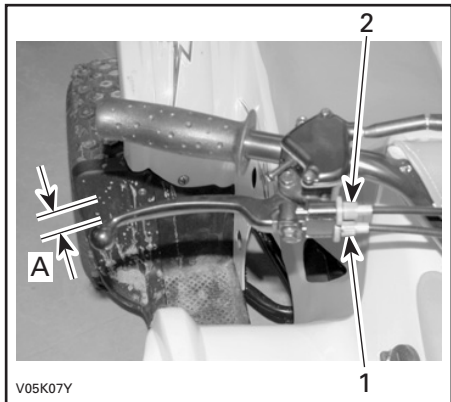
Girar os excêntricos para a esquerda para uma carga leve e uma condição de estrada boa.

# FREIOS

## Ajuste da Alavanca de Freio

A folga normal da alavanca de freio fica entre 10 e 20 mm (13/32 e 25/32 pol.).

Para ajustar os freios dianteiros, usar os reguladores da alavanca de freio direita.

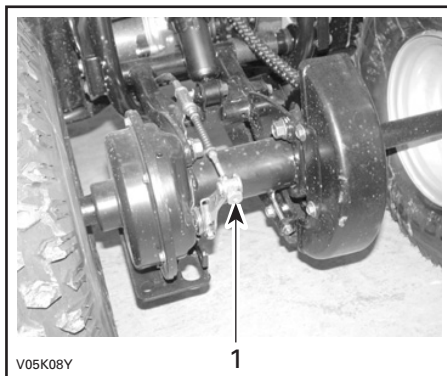


1. Regulador do freio dianteiro esquerdo.
  2. Regulador do freio dianteiro direito.
- A. 10 a 20 mm (13/32 a 25/32 pol.)

Para regular o freio traseiro, girar a porca de regulagem que fica na extremidade do cabo de freio.

### ADVERTÊNCIA

A porca de regulagem deve ser alinhada com o pino, e um leve desvio pode resultar em retrocesso (folga) do pedal do freio, quando for aplicado.



1. Porca de regulagem

## **Compartimento do Motor**

Verificar o compartimento do motor, para avarias e vazamentos. Certificar que todas as braçadeiras estão bem apertadas e que nenhuma mangueira está rachada, dobra ou danificada de outra forma.

Inspeccione os dispositivos de fixação do silenciador, da bateria e do reservatório.

Verifique se as conexões elétricas estão enferrujadas e se estão firmes.

As peças danificadas devem ser trocadas ou reparadas.

## **Parafusos**

Verificar o estado das fixações e aperto no veículo. Reapertar conforme a necessidade.

## **Trava do Assento**

Remover o assento e verificar se há desgaste no mecanismo de trava. Procure um revendedor autorizado Can-Am para peças sobressalentes, se estiverem danificadas.

---

# GUARDA E PREPARAÇÃO PARA RETOMADA DO USO

## ADVERTÊNCIA

Leve o veículo a um revendedor autorizado Can-Am para que ele verifique a integridade do sistema de combustível conforme especifica a *TABELA DE MANUTENÇÃO*.

Se o veículo não vai ser usado por mais de um mês, é necessário que ele seja guardado adequadamente.

Procure um revendedor autorizado Can-Am para os procedimentos adequados.

Para usar seu veículo após o armazenamento, uma preparação é necessária. Procure um revendedor autorizado Can-Am para os procedimentos adequados.

# ***GARANTIA***

# GARANTIA LIMITADA DA BRP PARA A AMÉRICA DO NORTE: QUADRICICLO 2007 CAN-AM™

## 1) ALCANCE DA GARANTIA LIMITADA

A Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP")\* garante seus quadriciclos Can-Am 2007 contra defeitos de materiais ou de fabricação pelo período e condições descritos abaixo.

Todas as peças genuínas Can-Am de quadriciclos e acessórios, instalados por um revendedor autorizado Can-Am (assim como depois disso definido) até a data de entrega do quadriciclo Can-Am 2007, carrega a mesma garantia do quadriciclo Can-Am.

A utilização do produto para corridas ou qualquer outra atividade de competição, de qualquer forma, mesmo pelo proprietário anterior, anulará esta garantia.

## 2) PERÍODO DE COBERTURA DA GARANTIA

Esta garantia limitada estará em vigor a partir da data de entrega ao primeiro consumidor a varejo ou a data em que o Produto foi posto em uso pela primeira vez, o que ocorrer primeiro, por um período de:

6 (SEIS) MESES CONSECUTIVOS, para proprietários de uso particular ou comercial.

Os componentes relacionados a emissão incluídos na tabela abaixo, que são instalados nos quadriciclos Can-Am certificado EPA (veja a lista abaixo) registrado nos EUA são cobertos por trinta (30) meses consecutivos.

O certificado EPA para os quadriciclos Can-Am são aqueles equipados com: motor 250 (DS-250), motor 176 (Rally) ou 90 (DS-90).

COMPONENTE RELACIONADO A EMISSÕES	250	176	90
Carburador	X	X	X
Adaptador da entrada de ar do carburador	X	X	X
Adaptador da entrada de ar do motor	X	X	X
Válvula de admissão	X		
Válvula de injeção de ar	X		
Módulo de Controle do Motor (ECM)	X	X	X
Bobina de ignição	X	X	X
Catalisador			X

O reparo, a substituição de peças ou a execução de manutenção nos termos desta garantia não prorroga esta garantia limitada além da sua data de validade original.



### **3) CONDIÇÕES PARA A OBTENÇÃO DA COBERTURA DE GARANTIA**

A cobertura desta garantia é válida somente para o quadriciclo 2007 da Can-Am adquiridos novos e sem uso pelo seu primeiro proprietário junto a um revendedor autorizado Can-Am para a distribuição dos quadriciclos Can-Am no país onde ocorreu a venda (doravante "revendedor autorizado Can-Am"), e somente após o processo de inspeção pela BRP antes da entrega ter sido realizado e documentado. A cobertura da garantia só está disponível após o registro adequado do produto por um revendedor autorizado Can-Am. Além disso, esta cobertura de garantia só está disponível se o quadriciclo Can-Am for comprado no país no qual o comprador reside. A BRP não honrará a presente garantia limitada para qualquer proprietário de uso particular ou uso comercial se as condições acima não forem atendidas. Essas limitações são necessárias para permitir que a BRP preserve a segurança de seus produtos, e também de seus consumidores e do público em geral.

A manutenção de rotina descrita no Manual do Proprietário deve ser realizada periodicamente a fim de manter válida a cobertura. A BRP se reserva o direito de fazer a cobertura da garantia contingente após comprovação de manutenção adequada.

### **4) COMO FAZER PARA OBTER A COBERTURA DE GARANTIA**

O cliente deve notificar ao serviço de revenda autorizado da Can-Am em até dois (2) dias contados do surgimento de um defeito, e providenciar o acesso pertinente ao produto e uma oportunidade cabível para que ele seja reparado. O cliente também deve apresentar ao revendedor autorizado Can-Am o comprovante de compra do produto e deve assinar a ordem de reparo/serviço antes do início do reparo para autorizar o conserto sob a garantia. Todas as peças trocadas nessa garantia limitada se tornam propriedade da BRP.

### **5) COMO A BRP FARÁ**

As obrigações da BRP sob esta garantia estão limitadas, a seu exclusivo critério, a reparar peças defeituosas em uso, manutenção e serviço normais, ou substituir essas peças por peças novas Can-Am genuínas, sem ônus para peças e mão de obra, em qualquer revendedor autorizado Can-Am durante o período de cobertura da garantia.

A BRP reserva para si o direito de melhorar ou modificar os produtos periodicamente, sem assumir qualquer obrigação de modificar os produtos fabricados anteriormente.

### **6) EXCEÇÕES - SEM COBERTURA DA GARANTIA**

O que se segue não contará com garantia em hipótese alguma:

- Desgaste causado pelo uso normal;
- Itens de manutenção de rotina, afinamentos e ajustes;
- Avarias causadas por falta de manutenção e/ou armazenamento adequados, como descrito no Manual do Proprietário;

- Avarias resultantes da retirada de peças, reparos indevidos, serviço, manutenção, modificações ou uso incorretos de peças não fabricadas ou aprovadas pela BRP ou resultantes de reparos feitos por uma pessoa que não seja revendedor e serviço autorizado Can-Am;
- Danos causados por abuso, uso anormal, negligência ou operação do produto de uma forma inconsistente com a operação recomendada descrita no Manual do Proprietário do quadriciclo Can-Am;
- Avaria resultante de acidente, submersão, incêndio, roubo, vandalismo ou qualquer ato fortuito;
- Operação com combustíveis, óleos ou lubrificantes que não sejam adequados ao uso com o produto (ver o Manual do Proprietário);
- Penetração de água ou neve;
- Danos incidentais ou consequentes, ou danos de qualquer espécie, incluindo, sem limitação, reboque, armazenamento, telefone, aluguel, táxi, inconveniência, cobertura de seguro, pagamentos de empréstimos, perda de tempo, perda de receita.

## **7) LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE**

A PRESENTE GARANTIA É EXPRESSAMENTE FORNECIDA E ACEITA NO LUGAR DE QUALQUER E TODAS AS OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUSIVE SEM LIMITAÇÃO, QUALQUER GARANTIA DE COMERCIALIZAÇÃO OU CONVENIÊNCIA PARA UMA FINALIDADE ESPECÍFICA. NA MEDIDA EM QUE NÃO PUDEREM SER NEGADAS, AS GARANTIAS IMPLÍCITAS LIMITAM-SE AO PRAZO DE VALIDADE DA GARANTIA EXPRESSA. DANOS INCIDENTAIS E CONSEQUENTES FICAM FORA DO ESCOPO DA PRESENTE GARANTIA. ALGUNS ESTADOS/PROVÍNCIAS NÃO PERMITEM RENÚNCIAS, LIMITAÇÕES E EXCEÇÕES IDENTIFICADAS ACIMA E, PORTANTO, TALVEZ NÃO VALHAM PARA VOCÊ. ESTA GARANTIA LHE OUTORGA DIREITOS ESPECÍFICOS E VOCÊ PODE TER TAMBÉM OUTROS DIREITOS LEGAIS QUE VARIAM DE ESTADO PARA ESTADO, OU DE PROVÍNCIA PARA PROVÍNCIA.

Nem o distribuidor, nem qualquer revendedor Can-Am, ou terceiros, tem autorização de fazer qualquer afirmação, declaração ou garantia em relação ao Produto, a não ser as contidas nesta garantia limitada e, caso sejam feitas, não serão exigíveis contra a BRP.

A BRP reserva para si o direito de modificar esta garantia a qualquer momento, ficando entendido que tal modificação não alterará as condições de garantia válidas para os Produtos vendidos durante a vigência desta garantia.

## **8) TRANSFERÊNCIA**

Caso a titularidade de um produto seja transferida durante o período de vigência desta garantia, ela deverá também ser transferida e permanecerá válida durante o seu período restante, desde que a BRP seja notificada de tal transferência de titularidade da seguinte maneira:

- a) O proprietário anterior entra em contato com a BRP (pelo número de telefone fornecido abaixo) ou um revendedor autorizado Can-Am e fornece os dados do novo proprietário; ou

- b) A BRP ou um revendedor autorizado Can-Am recebe um comprovante de que o antigo titular concordou em transferir a titularidade, além das coordenadas do novo titular.

## **9) ASSISTÊNCIA AO CONSUMIDOR**

- a) No caso de uma controvérsia ou uma disputa relacionada com esta garantia limitada, a BRP sugere tentar resolver a questão na agência autorizada de vendas. Recomendamos a discussão do problema com o gerente de serviço do revendedor autorizado ou com o proprietário.
- b) Se o assunto não for resolvido, apresentar sua reclamação por escrito ou ligar para o número adequado abaixo:

### **NO CANADA:**

**BOMBARDIER RECREATIONAL  
PRODUCTS INC.**  
CAN-AM ATV  
CONSUMER SERVICES GROUP  
VALCOURT QC J0E 2L0  
Tel : (819) 566-3366

### **NOS EUA:**

**BRP US Inc.**  
CAN-AM ATV  
CONSUMER SERVICES GROUP  
7575 BOMBARDIER COURT  
WAUSAU WI 54401  
Tel : (715) 848-4957

\* Nos EUA, os produtos são distribuídos e reparados pela BRP US Inc.

© 2006 Bombardier Recreational Products Inc. Todos os direitos reservados.

® Marca comercial registrada e marca comercial <sup>TM</sup> da Bombardier Recreational Products Inc. ou das suas afiliadas.

---

# **GARANTIA INTERNACIONAL LIMITADA DA BRP: QUADRICICLO 2007 CAN-AM™**

## **1) ALCANCE DA GARANTIA LIMITADA**

A Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP") garante os seus quadriciclos Can-Am 2007 contra defeitos de materiais ou de fabricação pelo período e condições descritos abaixo.

Todas as peças genuínas dos quadriciclos Can-Am e acessórios, instalados por um distribuidor/revendedor autorizado Can-Am (assim como depois disso definido) até a data de entrega do quadriciclo Can-Am 2007, carrega a mesma garantia do quadriciclo Can-Am.

O uso do produto para corridas ou outra atividade competitiva qualquer, em qualquer lugar, até mesmo por um proprietário anterior, invalida esta garantia.

## **2) PERÍODO DE COBERTURA DA GARANTIA**

Esta garantia limitada estará em vigor a partir da data de entrega ao primeiro consumidor a varejo ou a data em que o Produto foi posto em uso pela primeira vez, o que ocorrer primeiro, por um período de:

6 (SEIS) MESES CONSECUTIVOS, para proprietários de uso particular ou comercial. Observe que o período efetivo de cobertura da garantia pode variar em conformidade com a legislação nacional ou local mais adequada ou predominante, varia<sup>1</sup>. Entre em contato com o seu revendedor ou distribuidor para conhecer as condições específicas do período de cobertura da garantia.

O reparo, a substituição de peças ou a execução de manutenção nos termos desta garantia não prorroga esta garantia limitada além da sua data de validade original.

<sup>1</sup> Para os Estados membros da UE a duração do período de cobertura da garantia é de 24 meses a partir da data de entrega do veículo e o período de notificação de defeito é de 2 meses; qualquer outra modalidade de garantia está sujeita as legislações nacional ou local que governam os bens de consumo.

### **3) CONDIÇÕES PARA A OBTENÇÃO DA COBERTURA DE GARANTIA**

A cobertura desta garantia é válida somente para os quadriciclos 2007 da Can-Am adquiridos novos e sem uso pelo seu primeiro proprietário junto a um distribuidor/revendedor autorizado Can-Am para a distribuição dos quadriciclos Can-Am no país onde ocorreu a venda (doravante “distribuidor/revendedor autorizado Can-Am”), e somente após o processo de inspeção pela BRP, antes da entrega, ter sido realizado e documentado. A cobertura da garantia só está disponível após o registro adequado do produto por um distribuidor/revendedor autorizado Can-Am. Além disso, esta cobertura de garantia só está disponível se o quadriciclo Can-Am for comprado no país no qual o comprador reside. A BRP não honrará a presente garantia limitada para qualquer proprietário de uso particular ou uso comercial se as condições acima não forem atendidas. Essas limitações são necessárias para permitir que a BRP preserve a segurança de seus produtos, e também de seus consumidores e do público em geral.

A manutenção de rotina descrita no Manual do Proprietário deve ser realizada periodicamente a fim de manter válida a cobertura. A BRP se reserva o direito de fazer a cobertura da garantia contingente após comprovação de manutenção adequada.

### **4) COMO FAZER PARA OBTER A COBERTURA DE GARANTIA**

O cliente precisará notificar ao prestador de serviços distribuidor/revendedor Can-Am dentro de dois (2) dias<sup>1</sup>. No surgimento de um defeito, proporcionar o fácil acesso ao produto e a oportunidade razoável para o reparo. O cliente também deve apresentar ao revendedor/distribuidor autorizado Can-Am o comprovante de compra do produto e deve assinar a ordem de reparo/serviço antes do início do reparo para autorizar o conserto sob a garantia. Todas as peças trocadas nessa garantia limitada se tornam propriedade da BRP.

### **5) COMO A BRP FARÁ**

As obrigações da BRP sob esta garantia estão limitadas, a seu exclusivo critério, a reparar peças defeituosas em uso, manutenção e serviço normais, ou substituir essas peças por peças novas no quadriciclo Can-Am genuínas, sem ônus para peças e mão de obra, em qualquer distribuidor/revendedor autorizado Can-Am.

A BRP reserva para si o direito de melhorar ou modificar os produtos periodicamente, sem assumir qualquer obrigação de modificar os produtos fabricados anteriormente.

<sup>1</sup> Para os Estados membros da UE a duração do período de cobertura da garantia é de 24 meses a partir da data de entrega do veículo e o período de notificação de defeito é de 2 meses; qualquer outra modalidade de garantia está sujeita as legislações nacional ou local que governam os bens de consumo.

## **6) EXCEÇÕES - SEM COBERTURA DA GARANTIA**

O que se segue não contará com garantia em hipótese alguma:

- Desgaste causado pelo uso normal;
- Itens de manutenção de rotina, afinamentos e ajustes;
- Avarias causadas por falta de manutenção e/ou armazenamento adequados, como descrito no Manual do Proprietário;
- Avarias resultantes da retirada de peças, reparos indevidos, serviço, manutenção, modificações ou uso incorretos de peças não fabricadas ou aprovadas pela BRP ou resultantes de reparos feitos por uma pessoa que não seja distribuidor/revendedor e serviço autorizado Can-Am;
- Danos causados por abuso, uso anormal, negligência ou operação do produto de forma inconsistente com a operação recomendada descrita no Manual do Proprietário;
- Avaria resultante de acidente, submersão, incêndio, roubo, vandalismo ou qualquer ato fortuito;
- Operação com combustíveis, óleos ou lubrificantes que não sejam adequados ao uso com o produto (ver o Manual do Proprietário);
- Penetração de água ou neve;
- Danos incidentais ou conseqüentes, ou danos de qualquer espécie, incluindo, sem limitação, reboque, armazenamento, telefone, aluguel, táxi, inconveniência, cobertura de seguro, pagamentos de empréstimos, perda de tempo, perda de receita.

## **7) LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE**

A PRESENTE GARANTIA É EXPRESSAMENTE FORNECIDA E ACEITA NO LUGAR DE QUALQUER E TODAS AS OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUSIVE SEM LIMITAÇÃO, QUALQUER GARANTIA DE COMERCIALIZAÇÃO OU CONVENIÊNCIA PARA UMA FINALIDADE ESPECÍFICA. NA MEDIDA EM QUE NÃO PUDEREM SER NEGADAS, AS GARANTIAS IMPLÍCITAS LIMITAM-SE AO PRAZO DE VALIDADE DA GARANTIA EXPRESSA. DANOS INCIDENTAIS E CONSEQÜENTES FICAM FORA DO ESCOPO DA PRESENTE GARANTIA. ALGUMAS JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM RENÚNCIAS, LIMITAÇÕES E EXCEÇÕES IDENTIFICADAS ACIMA E, PORTANTO, TALVEZ NÃO VALHAM PARA VOCÊ. ESTA GARANTIA FORNECE DIREITOS ESPECÍFICOS, E PODERÁ TER AINDA OUTROS DIREITOS LEGAIS QUE PODEM VARIAR DE UM PAÍS PARA O OUTRO.

Nem o distribuidor, nem qualquer revendedor do quadriciclo Can-Am, nem outra pessoa qualquer foi autorizada a fornecer qualquer declaração, representação ou garantia com relação ao produto, além das contidas nesta garantia limitada, e se fornecida, não deverá ser usada contra a BRP.

A BRP reserva para si o direito de modificar esta garantia a qualquer momento, ficando entendido que tal modificação não alterará as condições de garantia válidas para os Produtos vendidos durante a vigência desta garantia.

## **8) TRANSFERÊNCIA**

Se a propriedade de um produto for transferida durante o período de cobertura da garantia, esta garantia deverá também ser transferida e ser válida para o restante do período de cobertura desde que a BRP ou um distribuidor/revendedor autorizado Can-Am receba uma comprovação que o proprietário anterior concordou com a transferência de propriedade, além dos dados do novo proprietário.

## **9) ASSISTÊNCIA AO CONSUMIDOR**

- a) No caso de uma controvérsia ou uma disputa relacionada com esta garantia limitada, a BRP sugere tentar resolver a questão na agência autorizada de vendas. Recomendamos a discussão do problema com o gerente de serviço do revendedor autorizado ou com o proprietário.
- b) Se for necessária a assistência posterior, o departamento de serviços do distribuidor deverá ser contactado de modo a resolver o problema. Você pode localizar o endereço de seu distribuidor em [www.brp.com](http://www.brp.com).
- c) Se o problema permanecer sem solução, entre em contato com a BRP, enviando uma correspondência ao endereço indicado a seguir.

### **Para países na Europa, Oriente Médio, África, Rússia & CIS, entre em contato com nosso escritório na Europa:**

BRP Europe N.V.  
Consumer Service Center  
Skaldenstraat 125  
9042 Gent  
Belgium  
Tel: +32 9 218 26 00

### **Para países escandinavos, entre em contato com nosso escritório na Finlândia:**

BRP Finland Oy  
Service Department  
Ahjotie 30  
FIN-96320 Rovaniemi  
Finland  
Tel: +358163208111

### **Para todos os outros países, entre em contato com nosso escritório na América do Norte:**

Bombardier Recreational Products Inc.  
Consumer Services Group  
Valcourt QC J0E 2L0  
Tel : +1-819-566-3366

---

# OBRIGAÇÃO/NEGAÇÃO DE PRIVACIDADE

Gostaríamos de informar a você que suas informações serão usadas para fins de segurança e garantia. Algumas vezes, também usamos as informações dos nossos clientes para informá-los sobre nossos produtos e nossas ofertas. Se preferir não receber informações sobre nossos produtos, serviços e ofertas, informar por escrito ao endereço abaixo.

Além disso, ocasionalmente, organizações confiáveis e cuidadosamente selecionadas podem ter permissão de usar os dados de nossos clientes para promover produtos e serviços de qualidade. Se preferir não ter seu nome e seu endereço liberados, pedimos informar por escrito, ao endereço abaixo.

## **NO CANADÁ:**

Bombardier Recreational Products Inc.  
Warranty Department  
75 J.A. Bombardier Street  
Sherbrooke, Québec J1L 1W3  
Fax Number: (819) 566-3590

## **NOS EUA:**

BRP US Inc.  
Warranty Department  
7575 Bombardier Court  
Wausau WI 54401  
Tel : (715) 848-4957

## **Para países na Europa, Oriente Médio, África, Rússia & CIS, entre em contato com nosso escritório na Europa:**

BRP European Distribution  
After Sales Service Department  
Chemin de Messidor 5-7  
1006 Lausanne Switzerland  
Fax Number: +41213187801

## **Para países escandinavos, entre em contato com nosso escritório na Finlândia:**

BRP Finland Oy  
Service Department  
Ahjotie 30  
FIN-96320 Rovaniemi  
Finland  
Tel: +358163208111

## **Para todos os outros países, entre em contato com A) ou B)**

A) Seu respectivo distribuidor (você achará seu endereço em [www.brp.com](http://www.brp.com))

B) Nossos escritórios Norte Americanos:

Bombardier Recreational Products Inc.  
Warranty Department  
Sherbrooke, Québec J1L 1W3  
Fax Number: (819) 566-3590



---

## MUDANÇA DE ENDEREÇO/TITULARIDADE

Se o seu endereço mudou, ou se você for o novo proprietário do quadriciclo, não deixe de avisar à BRP:

- enviando o cartão abaixo pelo correio;
- **Somente América do Norte:** ligando para o número (715) 848-4957 (EUA) ou (819) 566-366 (Canadá);
- entrando em contato com um revendedor autorizado Can-Am.

### **NA AMÉRICA DO NORTE:**

Bombardier Recreational Products Inc.  
Warranty Department  
75 J.A. Bombardier Street  
Sherbrooke, Québec J1L 1W3  
Canada

### **Para países na Europa, Oriente Médio, África, Rússia & CIS, entre em contato com nosso escritório na Europa:**

BRP European Distribution  
After Sales Service Department  
Chemin de Messidor 5-7  
1006 Lausanne Switzerland  
Fax Number: +41213187801

### **Para países escandinavos, entre em contato com nosso escritório na Finlândia:**

BRP Finland Oy  
Service Department  
Ahjotie 30  
FIN-96320 Rovaniemi  
Finland  
Tel: +358163208111

### **Para todos os outros países, entre em contato com A) ou B)**

A) Seu respectivo distribuidor (você achará seu endereço em [www.brp.com](http://www.brp.com))

B) Nossos escritórios Norte Americanos:

Bombardier Recreational Products Inc.

Warranty Department

Sherbrooke, Québec J1L 1W3

Fax Number: (819) 566-3590

Em caso de mudança de propriedade, pedimos anexar uma prova que o proprietário anterior concordou com a transferência.

Comunicar a BRP, até mesmo depois do vencimento da garantia limitada, é muito importante pois isso permite que a BRP contate o proprietário do quadriciclo se necessário, por exemplo, para rechamada de segurança. O proprietário é responsável por avisar a BRP.

UNIDADES FURTADAS: Se seu quadriciclo for roubado, você deverá avisar a BRP ou a um revendedor autorizado Can-Am. Pedimos informar seu nome, endereço, número de telefone, o número de identificação do veículo e a data do furto.





MUDANÇA DE ENDEREÇO

MUDANÇA DE TITULARIDADE

NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO

Número do modelo

Número de Identificação do Veículo (V.I.N.)

ENDEREÇO ANTIGO OU  
PROPRIETÁRIO ANTERIOR:

NOME

Nº.

RUA

AP.

CIDADE

ESTADO

CEP

PAÍS

NOVO ENDEREÇO OU  
NOVO PROPRIETÁRIO:

NOME

Nº.

RUA

AP.

CIDADE

ESTADO

CEP

PAÍS

V00A2F



# REGISTRO DE GARANTIA

# ATV



NOME DO MODELO

Nº MODELO

Nº SÉRIE

--	--

Nº DO MOTOR

DATA DE VENDA

	DIA	MÊS	ANO
--	-----	-----	-----

USO

DATA DE ENTREGA

RECREAÇÃO 01 <input type="checkbox"/>	COMERCIAL 02 <input type="checkbox"/>	DEMONSTRATIVO 03 <input type="checkbox"/>	EMPRESTÍMIO 04 <input type="checkbox"/>	DIA	MÊS	ANO
--	--	--	--	-----	-----	-----

NOME DO REVENDEDOR			
CÓDIGO DO REVENDEDOR		Nº DA AUTORIZAÇÃO	

**ESCREVA O NOME E O ENDEREÇO DO PROPRIETÁRIO OU NOME DO LOCATÁRIO (SE O VEÍCULO FOR ALUGADO)**

NOME			
SOBRENOME			
ENDEREÇO			
CIDADE			
ESTADO	CEP		
TELEFONE(res)	0	X	X
TELEFONE(com)	0	X	X
e-mail	@		

ACESSÓRIO OPCIONAL INSTALADO NA PRÉ ENTREGA

1.	2.	3.
----	----	----

**A SER COMPLETADO PELO PROPRIETÁRIO DO QUADRICICLO BOMBARDIER**

1. ESTA É O SEU PRIMEIRO QUADRICICLO?
2. JÁ POSSUI OUTRO(S) E COMPROU MAIS UM?
3. ESTÁ SUBSTITUINDO OUTRO QUADRICICLO POR UM BOMBARDIER?

SE O CASO FOR DE SUBSTITUIÇÃO, QUAIS AS CARACTERÍSTICAS DO QUE ESTÁ SENDO SUBSTITUÍDO:

MARCA	MODELO	ANO
-------	--------	-----

**ESCLARECIMENTO AO PROPRIETÁRIO**

SEU REVENDEDOR AUTORIZADO BOMBARDIER LHE INFORMOU SOBRE:

O FUNCIONAMENTO DO SEU QUADRICICLO	<input type="checkbox"/> SIM	<input type="checkbox"/> NÃO
SERVIÇOS OBRIGATÓRIOS DE MANUTENÇÃO	<input type="checkbox"/> SIM	<input type="checkbox"/> NÃO
OS DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA	<input type="checkbox"/> SIM	<input type="checkbox"/> NÃO
A POLÍTICA DE GARANTIA	<input type="checkbox"/> SIM	<input type="checkbox"/> NÃO

ASSINATURA DO RESPONSÁVEL E CARIMBO DO REVENDEDOR AUTORIZADO BOMBARDIER (FAVOR CARIMBAR AS TRÊS VIAS)

DECLARO QUE ESTOU SATISFEITO COM A REVISÃO DE PRÉ-ENTREGA DE MEU QUADRICICLO (ASSINATURA DO PROPRIETÁRIO)

1ª Via do Fabricante



# REGISTRO DE GARANTIA

# ATV



NOME DO MODELO

Nº MODELO

Nº SÉRIE

--	--

Nº DO MOTOR

DATA DE VENDA

	DIA	MÊS	ANO
--	-----	-----	-----

USO

DATA DE ENTREGA

RECREAÇÃO 01 <input type="checkbox"/>	COMERCIAL 02 <input type="checkbox"/>	DEMONSTRATIVO 03 <input type="checkbox"/>	EMPRESTIMO 04 <input type="checkbox"/>	DIA	MÊS	ANO
--	--	--	---	-----	-----	-----

NOME DO REVENDEDOR			
CÓDIGO DO REVENDEDOR		Nº DA AUTORIZAÇÃO	

**ESCREVA O NOME E O ENDEREÇO DO PROPRIETÁRIO OU NOME DO LOCATÁRIO (SE O VEÍCULO FOR ALUGADO)**

NOME			
SOBRENOME			
ENDEREÇO			
CIDADE			
ESTADO	CEP		
TELEFONE(res)	0	X	X
TELEFONE(com)	0	X	X
e-mail	@		

ACESSÓRIO OPCIONAL INSTALADO NA PRÉ ENTREGA

<b>1.</b>	<b>2.</b>	<b>3.</b>
-----------	-----------	-----------

**A SER COMPLETADO PELO PROPRIETÁRIO DO QUADRICICLO BOMBARDIER**

1. ESTA É O SEU PRIMEIRO QUADRICICLO?
2. JÁ POSSUI OUTRO(S) E COMPROU MAIS UM?
3. ESTÁ SUBSTITUINDO OUTRO QUADRICICLO POR UM BOMBARDIER?

SE O CASO FOR DE SUBSTITUIÇÃO, QUAIS AS CARACTERÍSTICAS DO QUE ESTÁ SENDO SUBSTITUÍDO:

MARCA	MODELO	ANO
-------	--------	-----

**ESCLARECIMENTO AO PROPRIETÁRIO**

SEU REVENDEDOR AUTORIZADO BOMBARDIER LHE INFORMOU SOBRE:

O FUNCIONAMENTO DO SEU QUADRICICLO	<input type="checkbox"/> SIM	<input type="checkbox"/> NÃO
SERVÍÇOS OBRIGATÓRIOS DE MANUTENÇÃO	<input type="checkbox"/> SIM	<input type="checkbox"/> NÃO
OS DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA	<input type="checkbox"/> SIM	<input type="checkbox"/> NÃO
A POLÍTICA DE GARANTIA	<input type="checkbox"/> SIM	<input type="checkbox"/> NÃO

ASSINATURA DO RESPONSÁVEL E CARIMBO DO REVENDEDOR AUTORIZADO BOMBARDIER (FAVOR CARIMBAR AS TRÊS VIAS)

DECLARO QUE ESTOU SATISFEITO COM A REVISÃO DE PRÉ-ENTREGA DE MEU QUADRICICLO (ASSINATURA DO PROPRIETÁRIO)

2ª Via do Revendedor





# REGISTRO DE GARANTIA

# ATV



NOME DO MODELO

Nº MODELO

Nº SÉRIE

--	--

Nº DO MOTOR

DATA DE VENDA

	DIA	MÊS	ANO
--	-----	-----	-----

USO

DATA DE ENTREGA

RECREAÇÃO 01 <input type="checkbox"/>	COMERCIAL 02 <input type="checkbox"/>	DEMONSTRATIVO 03 <input type="checkbox"/>	EMPRESTIMO 04 <input type="checkbox"/>	DIA	MÊS	ANO
--	--	--	---	-----	-----	-----

NOME DO REVENDEDOR			
CÓDIGO DO REVENDEDOR	Nº DA AUTORIZAÇÃO		

ESCREVA O NOME E O ENDEREÇO DO PROPRIETÁRIO OU NOME DO LOCATÁRIO (SE O VEÍCULO FOR ALUGADO)

NOME			
SOBRENOME			
ENDEREÇO			
CIDADE			
ESTADO	CEP		
TELEFONE(res)	0	X	X
TELEFONE(com)	0	X	X
e-mail	@		

ACESSÓRIO OPCIONAL INSTALADO NA PRÉ ENTREGA

1.	2.	3.
----	----	----

### A SER COMPLETADO PELO PROPRIETÁRIO DO QUADRICICLO BOMBARDIER

1. ESTA É O SEU PRIMEIRO QUADRICICLO?
2. JÁ POSSUI OUTRO(S) E COMPROU MAIS UM?
3. ESTÁ SUBSTITUINDO OUTRO QUADRICICLO POR UM BOMBARDIER?

SE O CASO FOR DE SUBSTITUIÇÃO, QUAIS AS CARACTERÍSTICAS DO QUE ESTÁ SENDO SUBSTITUÍDO:

MARCA	MODELO	ANO
-------	--------	-----

### ESCLARECIMENTO AO PROPRIETÁRIO

SEU REVENDEDOR AUTORIZADO BOMBARDIER LHE INFORMOU SOBRE:

O FUNCIONAMENTO DO SEU QUADRICICLO	<input type="checkbox"/> SIM	<input type="checkbox"/> NÃO
SERVIÇOS OBRIGATÓRIOS DE MANUTENÇÃO	<input type="checkbox"/> SIM	<input type="checkbox"/> NÃO
OS DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA	<input type="checkbox"/> SIM	<input type="checkbox"/> NÃO
A POLÍTICA DE GARANTIA	<input type="checkbox"/> SIM	<input type="checkbox"/> NÃO

ASSINATURA DO RESPONSÁVEL E CARIMBO DO REVENDEDOR AUTORIZADO BOMBARDIER (FAVOR CARIMBAR AS TRÊS VIAS)

DECLARO QUE ESTOU SATISFEITO COM A REVISÃO DE PRÉ-ENTREGA DE MEU QUADRICICLO (ASSINATURA DO PROPRIETÁRIO)

3ª Via do Proprietário



Nº DO MODELO DO QUADRICICLO. \_\_\_\_\_

NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO (V.I.N.) \_\_\_\_\_

NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO MOTOR (E.I.N.) \_\_\_\_\_

Proprietário: \_\_\_\_\_

NOME

Nº

RUA

AP.

CIDADE

ESTADO

CEP

Data da compra \_\_\_\_\_

ANO MÊS DIA

Validade da garantia \_\_\_\_\_

ANO MÊS DIA

A ser preenchido pela concessionária no momento da venda.

## ÁREA PARA A MARCA DA CONCESSIONÁRIA

Consulte o seu revendedor para saber se o seu veículo foi registrado junto à BRP.

Ao ler este Manual do Proprietário, lembrar que:

### **ADVERTÊNCIA**

Indica um risco potencial que, se não evitado, pode resultar em lesões graves ou morte.

## **ADVERTÊNCIA**

### **PODE SER PERIGOSO DIRIGIR ESTE VEÍCULO.**

Uma colisão ou capotagem pode ocorrer repentinamente, mesmo durante manobras comuns como ao fazer curvas e dirigir em encostas ou sobre obstáculos, se você não observar com atenção as precauções apropriadas.

Podem ocorrer **LESÕES GRAVES OU MORTE** caso você não siga estas instruções:

- **ANTES DE DIRIGIR ESTE QUADRICICLO, LEIA ESTE MANUAL DO PROPRIETÁRIO E TODAS AS ETIQUETAS AFIXADAS NO PRODUTO.**
- **NUNCA DIRIJA ESTE QUADRICICLO SEM CONHECER AS INSTRUÇÕES ADEQUADAS.** Os iniciantes devem realizar um curso certificado de treinamento.
- **NUNCA LEVE PASSAGEIROS.** O transporte de passageiros aumenta o risco de perda de controle do veículo.
- **NUNCA DIRIJA ESTE QUADRICICLO EM UMA SUPERFÍCIE PAVIMENTADA.** Dirigir este quadriciclo em superfícies pavimentadas aumenta o risco de perda do controle.
- **NUNCA DIRIJA ESTE QUADRICICLO EM VIAS PÚBLICAS.** Você pode colidir com outro veículo se dirigir este quadriciclo em vias públicas.
- **SEMPRE USE CAPACETE HOMOLOGADO,** proteção para os olhos e roupas protetoras.
- **NUNCA CONSUMA ÁLCOOL OU DROGAS** antes de dirigir este veículo ou enquanto dirige.
- **NUNCA DIRIJA ESTE QUADRICICLO EM ALTA VELOCIDADE.** Dirigir este veículo em velocidade muito alta para o terreno, para as condições de visibilidade ou para a sua experiência aumenta o risco de perda de controle do veículo.
- **NUNCA TENHA EMPINADAS, PULOS E OUTROS TRUQUES.**

**MANUAL DO PROPRIETÁRIO**

**MINI DS90**

**2007**